



PROGRAMMET KULTUR

Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur
EUROPEISKA KOMMISSIONEN

PROGRAMGUIDE



PROGRAMMET KULTUR (2007–2013)

Generaldirektoratet för utbildning och kultur
http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur
http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

TABLE OF CONTENTS

PROGRAMOMRÅDE ETT: ALLMÄNT	5
KAPITEL I Inledning.....	5
I.1 Bakgrund	5
I.2 Programguidens syfte	6
I.3 Vem kan delta?	6
I.3.1 Bidragsberättigande verksamheter och sökande	6
I.3.2 Länder som kan delta i programmet	7
I.4 Mål och programområden för programmet Kultur	7
I.4.1 Programmets mål	7
I.4.2 Programområden	8
I.5 Anknytning till år med särskilda teman på europeisk nivå	10
I.6 Vem förvaltar programmet?	11
I.6.1 Europeiska kommissionen	11
I.6.2 Genomförandeorganet	11
I.6.3 Kulturkontaktpunkter	12
I.7 Budget	12
I.8 Tidsplan 2008–2013	13
KAPITEL II Förfarande för ansökan och urval.....	15
II.1 Ansökan	15
II.2 Urvalsförfarande	15
II.2.1 Kriterier för stödberättigande	16
II.2.2 Kriterier för uteslutning	17
II.2.3 Urvalskriterier	19
II.2.4 Tilldelningskriterier	21
II.3 Samråd med programkommittén och Europaparlamentet	21
II.4 Tilldelning av bidrag	21
II.5 Publicering av urvalsresultaten	21
KAPITEL III Ekonomiska och andra villkor	22
III.1 Ekonomiska villkor	22
III.1.1 Bidragets storlek	22
III.1.2 Samfinansiering	22
III.1.3 Ingen dubbelfinansiering	22
III.1.4 Bidragsberättigad period – icke-retroaktivitet	23
III.1.5 Ideell verksamhet	23
III.1.6 Garanti	23
III.2 Typ av bidrag	24
III.3 Hur bidraget beräknas	24
III.3.1 Budgetbaserad finansiering	25
III.3.2 Finansiering med schablonbelopp	28
III.4 Bidragsöverenskommelse eller bidragsbeslut	28
III.4.1 Bidragsöverenskommelse	29
III.4.2 Bidragsbeslut	29

III.4.3	Skyldigheter som följer av bidragsöverenskommelse och bidragsbeslut	29
III.4.4	lakttagande av tidsfrister.....	29
III.5	Genomförandeavtal/Underleverantörer.....	30
III.6	Rapporteringsskyldighet	30
III.7	Intyg om slutavräkning	30
III.8	Betalningsförfaranden.....	31
III.9	Revisioner.....	32
III.10	Synlighet, publicitet, utnyttjande och spridning av resultat.....	33
III.10.1	Synlighet och publicitet	33
III.10.2	Utnyttjande och spridning av resultat.....	34
III.11	Sökande efter samarbetspartner och information om redan finansierad verksamhet	34
III.12	Rättslig grund.....	35
AVDELNING TVÅ SÄRSKILDA PROGRAMOMRÅDEN.....		36
KAPITEL IV Samarbetsprojekt (programområde 1).....		36
IV.1	Inledning	36
IV.2	Inlämning av ansökan	37
IV.3	Vem kan ansöka?	37
IV.4	Vilka projekt är bidragsberättigade?	37
IV.4.1	Fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1).	37
IV.4.2	Samarbetsprojekt (programområde 1.2.1).....	38
IV.4.3	Projekt för kultursamarbete med tredjeländer (programområde 1.3)	38
IV.5	Urvalskriterier.....	39
IV.6	Vilka tilldelningskriterier gäller?.....	39
IV.7	Ekonomiska villkor	43
IV.8	Utnyttjande av bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut	43
IV.9	Betalningsförfaranden.....	43
IV.9.1	Förskott.....	43
IV.9.2	Slutbetalning	45
KAPITEL V Projekt för översättning av skönlitteratur (programområde 1.2.2).		46
V.1	Inledning	46
V.2	Inlämning av ansökan	46
V.3	Vem kan ansöka?	46
V.4	Vilka projekt är bidragsberättigade?	46
V.4.1	Bidragsberättigade verk.....	46
V.4.2	Bidragsberättigade språk	47
V.5	Urvalskriterier.....	47
V.6	Vilka tilldelningskriterier gäller?.....	48
V.7	Ekonomiska villkor	50
V.7.1	Finansiering med schablonbelopp	50
V.7.2	Budgetbaserad finansiering för enbart poesi	51
V.8	Bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut	52
V.9	Betalningsförfaranden.....	52
KAPITEL VI Stöd till organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet (programområde 2, driftsbidrag)		54
VI.1	Inledning	54

VI.1.1	Fyra kategorier.....	54
	a) Ambassadörer	54
	b) Nätverk för opinionsbildning	54
	c) Festivaler	54
	d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan.....	55
VI.1.2	Årligt eller flerårigt stöd	56
VI.2	Inlämning av ansökan	57
VI.3	Vem kan ansöka?	57
VI.4	Bidragsberättigad period.....	58
VI.5	Urvalskriterier.....	58
VI.6	Vilka tilldelningskriterier gäller?.....	58
	Gemensamma tilldelningskriterier för samtliga fyra kategorier.....	59
VI.7	Ekonomiska villkor	63
VI.7.1	Begränsning av budgetökning jämfört med tidigare budgetår.....	63
VI.7.2	Maxtrösklar	64
VI.7.3	Gradvis minskning av driftsbidrag (degressiv regel)	65
VI.8	Hur beräknas bidraget?	65
VI.8.1	Finansiering baserad på schablonbelopp	65
VI.8.2	Budgetbaserad finansiering	68
VI.9	Betalningsförfaranden.....	68
VI.9.1	Förskott.....	68
VI.9.2	Delbetalning	69
VI.9.3	Slutbetalning	69
	KAPITEL VII Ordlista (Nyckelterm).....	71

Observera att alla termer och nyckelord som är kursiverade i texten förklaras i Ordlistan (kapitel VII)

PROGRAMOMRÅDE ETT: ALLMÄNT

KAPITEL I Inledning

I.1 Bakgrund

Kultur är ett relativt nytt verksamhetsområde för Europeiska unionen (EU), åtminstone ur juridisk synvinkel: den rättsliga grunden för EU:s verksamhet på området inrättades först 1992, i och med Maastrichtfördraget¹. Verksamheterna syftar till att uppmuntra och stödja samarbete inom Europa så att det europeiska gemensamma kulturarvet blir mer tillgängligt.

Europeiska kommissionen (nedan *kommissionen*) främjar kultur² på två sätt:

- Genom politik, huvudsakligen kulturpolitik³, men även genom att integrera kulturen i andra områden av EU-intresse, exempelvis konkurrens- eller industripolitiken.
- Genom ekonomiskt stöd, huvudsakligen via programmet Kultur (2007–2013)⁴ (nedan kallat *programmet*), men även genom andra verksamheter, exempelvis inom ramen för regionalpolitiken⁵.

De två aspekterna är nära sammanbundna eftersom programmet har utformats för att bidra till utformningen av kulturpolitiken och i sista hand gemensamma kulturella värderingar som syftar till att förbättra det europeiska folkets gemensamma kulturarv.

Programguiden omfattar de flesta delarna av programmet Kultur, medan övriga EU-åtgärder eller verksamheter ligger utanför dess verksamhetsområde. Programmet gäller från den dag det offentliggörs⁶ på genomförandeorganets webbplats⁷ (nedan *genomförandeorganet*). Den engelska versionen är originaltexten. Kommissionen förbehåller sig rätten att vid behov ändra programguiden för att bland annat ta hänsyn till kommissionens arbetsprogram och Europeiska rådets arbetsplan för kultur. Eventuella uppdaterade versioner offentliggörs på webbplatsen.

¹ Artikel 151, f.d. 128 och blivande artikel 167 i fördraget om Europeiska unionen när Lissabonfördraget träder i kraft.

² http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

³ Webbplats för kulturpolitik: http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc397_en.htm

⁴ Inrättat för perioden 2007–2013 genom Europaparlamentets och rådets beslut 1855/2006/EG av den 12 december 2006 och offentliggjord i EUT L 372 den 27 december 2006.

⁵ http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm

⁶ Aviseringen av programguiden offentliggörs i EUT C 141/27 den 7 juni 2008.

⁷ <http://eacea.ec.europa.eu/index.htm>

I.2 Programguidens syfte

Programguiden ska vara till hjälp för alla som är intresserade av att utforma projekt eller erhålla ekonomiskt stöd till sin permanenta verksamhet inom programmet Kultur (2007–2013). De får hjälp att förstå både mål och *programområden* i programmet och vilka typer av verksamhet som kan (eller inte kan) stödjas.

Guiden ska också ge utförlig information om vad som behövs för att ansöka och om hur stort bidrag som kan beviljas.

Guiden innehåller även en beskrivning av urvalsförfarandet och allmänna regler för de ansökningar om EU-bidrag som slutligen väljs ut.

Guiden innehåller alltså alla grundläggande villkor för att ansöka om medel inom programmet Kultur⁸, och erbjuder därmed kulturaktörer en rad finansieringsmöjligheter inom programmet till och med 2013.

För att systemet ska vara stabilt och förutsägbart innehåller det dessutom en tidsplan för inlämning och bedömning av ansökningar under programmets hela löptid. Det möjliggör en effektivare och mer långsiktig planering för organisationer som är intresserade av att utveckla verksamhet inom programmet.

För det tredje innehåller guiden alla förenklande åtgärder som har införts i det nuvarande programmet Kultur. Samtidigt innehåller den utförlig och tillförlitlig information om alla krav som varje typ av projekt förväntas uppfylla.

Den innehåller även de programaspekter som är gemensamma för alla *programområden* och ger därmed en bättre översikt över hur varje *programområde* förhåller sig till programmets allmänna mål.

För att blanketter och handlingar ska vara lättillgängliga för den sökande kan de laddas ned via den webbadress som anges i relevant kapitel i guiden. Pappersversioner av ansökningar måste sändas till den postadress som anges i kapitel II.1. I framtiden blir det också möjligt att ansöka direkt på webbplatsen.

I.3 Vem kan delta?

I.3.1 Bidragsberättigande verksamheter och sökande

Programmet stöder projekt, organisationer, insatser i främjande syfte och forskning inom kulturens alla områden, utom inom det audiovisuella området, för vilket det finns ett särskilt program, nämligen Media⁹. Kulturaktörer, inbegripet kulturföretag, kan delta i programmet under förutsättning att de agerar ideellt på kulturområdet.

⁸ Undantagsvis kan en eller flera inbjudningar att lämna projektförslag fortfarande publiceras separat för särskilda verksamheter som inte omfattas av programguiden eller ingår i senare versioner av guiden.

⁹ http://eacea.ec.europa.eu/media/index_en.htm

För att kunna få bidrag måste en sökande

- vara en *offentlig*¹⁰ eller privat organisation som är rättssubjekt och som har sin huvudsakliga verksamhet inom kulturområdet (kultursektorn och den kreativa sektorn), och
- ha sitt säte i ett av de *länder som kan delta i programmet*.

Fysiska personer kan inte ansöka om bidrag från programmet.

I.3.2 Länder som kan delta i programmet

De länder som kan delta i programmet är följande:

- EU:s medlemsstater.¹¹
- EES-länderna¹² (Island, Liechtenstein, Norge).
- EU:s kandidatländer (Kroatien, Turkiet och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien) samt Serbien.

Det kan i framtiden bli möjligt för länderna på västra Balkan (Albanien, Bosnien och Hercegovina och Montenegro) att delta i programmet, förutsatt att det upprättas samförståndsavtal om dessa länders deltagande i programmet¹³.

Samtliga länder som inte ingår i ovan nämnda förteckning över *länder som kan delta i programmet* benämns *tredjeländer*.

I.4 Mål och programområden för programmet Kultur

I.4.1 Programmets mål

Programmets övergripande mål är att stärka det kulturområde som delas av människorna i Europa och grundar sig på ett gemensamt kulturarv, genom att

¹⁰ En organisation betraktas som offentlig om någon del av dess kostnader finansieras av en offentlig budget på central, regional eller lokal nivå – dvs. kostnaderna finansieras med offentliga medel som kommer från beskattning eller genom i lag reglerade böter eller avgifter, utan att det först krävs en ansökningsprocess genom vilken organisationen skulle kunna bli utan finansieringen. Organisationer som för sin fortlevnad är beroende av offentlig finansiering och som får bidrag år efter år, men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att de inte skulle få pengar ett visst år, anses vara privata organisationer.

¹¹ De 27 medlemsstaterna är: Österrike, Belgien, Bulgarien, Cypern, Tjeckien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Ungern, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Storbritannien.

¹² Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

¹³ Ytterligare information om utvecklingen när det gäller dessa tredjeländer kommer att tillkännages på genomförandeorganets webbplats: <http://eacea.ec.europa.eu>

utveckla samarbetet mellan kulturaktörer i *länder som kan delta i programmet*¹⁴, och på så vis främja framväxten av ett europeiskt medborgarskap. Programmet har tre särskilda mål:

- Främja rörlighet över gränserna för människor som arbetar inom kultursektorn.
- Stödja transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella produkter.
- Främja interkulturell dialog.

Programmet har ett flexibelt och ämnesövergripande tillvägagångssätt där tyngdpunkten ligger på de behov som kulturaktörerna gav uttryck för under det samråd som låg till grund för programmets utformning.

Tre huvudtyper av verksamhet stöds inom programmet och dessa motsvarar programmets *programområden*. De återfinns i avdelning två i guiden där alla kriterier och ansökningskrav anges.

Nedan följer en kort beskrivning av varje *programområde*.

I.4.2 Programområden

Stöd till kulturella projekt (programområde 1)

Kulturorganisationer kan få stöd till projekt som innebär att de samarbetar över gränserna och skapar och genomför kulturella och konstnärliga verksamheter.

Huvudsyftet med detta programområde är att hjälpa organisationer som till exempel teatrar, museer, yrkessammanslutningar, forskningsinstitut, universitet, kulturinstitut och myndigheter i olika länder att samarbeta så att olika sektorer kan arbeta tillsammans och nå ut kulturellt och konstnärligt över gränserna.

Detta *programområde* är indelat i fyra kategorier som beskrivs nedan.

Programområde 1.1: Fleråriga samarbetsprojekt (tre till fem år)

Syftet med den första kategorin är att främja fleråriga gränsöverskridande kulturella nätverk genom att uppmuntra minst sex kulturaktörer från minst sex *länder* som kan delta i programmet att samarbeta och verka inom eller flera sektorer i syfte att utveckla gemensamma kulturella verksamheter under en period av tre till fem år. Bidrag på minst 200 000 euro och högst 500 000 euro per år kan ges men EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av den sammanlagda *bidragsberättigande kostnaden*. Detta bidrag är tänkt att hjälpa gruppen att inleda projektet eller utöka dess geografiska räckvidd samt se till att projektet kan bestå även efter finansieringsperioden.

Programområde 1.2.1: Samarbetsprojekt (högst 24 månader)

¹⁴ Se kapitel I.3.2 för förteckningen över bidragsberättigade länder.

Den andra kategorin avser insatser under högst två år som görs gemensamt av minst tre kulturaktörer, verksamma inom en eller flera sektorer, från minst tre *länder som kan delta i programmet*. En särskild målgrupp i detta sammanhang är insatser med syftet att undersöka möjligheterna till långsiktigt samarbete. Bidrag på mellan 50 000 euro och 200 000 euro kan beviljas, men EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av den sammanlagda *bidragsberättigande kostnaden*.

Programområde 1.2.2: Projekt för översättning av skönlitteratur (högst 24 månader)

Den tredje kategorin avser stöd till översättningsprojekt. Syftet med EU:s stöd till översättning av skönlitteratur är att öka kunskapen om andra europeéers litteratur och litterära arv genom att främja spridningen av skönlitterära verk mellan länderna. Förlag kan ges anslag till översättning av skönlitterära verk från ett europeiskt språk till ett annat samt publicering av de översatta verken. Bidrag på mellan 2 000 euro och 60 000 euro kan beviljas, men EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av den sammanlagda *bidragsberättigande kostnaden*.

Programområde 1.3: Projekt för samarbete med tredjeländer (högst 24 månader)

Syftet med den fjärde kategorin är att stödja projekt för kultursamarbete avseende kulturella utbyten mellan de länder som deltar i programmet och *tredjeländer* som har ingått associerings- eller samarbetsavtal med EU, förutsatt att dessa avtal innehåller klausuler om kultursektorn. Varje år väljs ett eller flera *tredjeländer* ut. Vilket eller vilka länder som har valts ut för ett visst år anges på genomförandeorganets webbplats senast fyra månader innan den ansökningstid som anges i kapitel I.8 löper ut.

Insatsen måste

resultera i ett konkret internationellt samarbete. Ett samarbetsprojekt måste innefatta minst tre kulturaktörer från minst tre *länder som kan delta i programmet* samt kultursamarbete med minst en organisation från det utvalda *tredjelandet* och/eller inbegripa kulturella verksamheter som bedrivs i det utvalda *tredjelandet*. Bidrag på mellan 50 000 euro och högst 200 000 euro kan beviljas, men EU:s stöd kan uppgå till högst 50 procent av den sammanlagda *bidragsberättigande kostnaden*.

Stöd till organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet (programområde 2)

Kulturorganisationer som är – eller vill vara – verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet kan få stöd avseende sina driftskostnader. Detta *programområde* riktar sig till organisationer som främjar en känsla av gemensamma kulturupplevelser med en verklig europeisk dimension.

De bidrag som ges inom detta *programområde* avser stöd till driftskostnader med anknytning till *mottagarorganisationernas* permanenta verksamhet. Detta innebär en grundläggande skillnad jämfört med alla andra bidrag som kan beviljas inom programmets övriga *programområden*. En mer utförlig beskrivning av stödet till driftskostnaderna och projektbidragen finns i kapitel III.2.

Fyra kategorier av organisationer kan få bidrag inom detta *programområde* (en mer utförlig beskrivning av respektive kategori finns i kapitel VI):

- a) Ambassadörer.
- b) Nätverk för opinionsbildning.
- c) Festivaler.
- d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan; här finns två underkategorier:
 - i) Plattformer för strukturerad dialog.
 - ii) Grupperingar för politisk analys.

Maximibeloppet är mellan 100 000 euro och 600 000 euro , beroende på kategori, men EU:s stöd begränsas till högst 80 procent av de sammanlagda *bidragsberättigande kostnaderna*.

Stöd till analyser samt till insamling och spridning av information och till insatser avsedda att maximera verkan av projekt som rör kultursamarbete (programområde 3)

Stödet är tillgängligt för analys och spridning som bidrar till att samla in och söka resultat för att möta behovet av stabila kvantitativa bevis inom kultursektorn och utvärdera dem mot bakgrund av programmets mål. Det finns också behov av att informera konstnärer och kulturorganisationer på lokal nivå om programmet Kultur. Av den anledningen bildas kulturkontaktpunkter¹⁵ i alla *länder som kan delta i programmet*.

Programmet ska stödja genomförande av undersökningar och analyser som rör europeiskt kultursamarbete och utveckling av en europeisk kulturpolitik. Målet med detta stöd är att öka och förbättra information och data för att utarbeta jämförande data och analys om kultursamarbete på europeisk nivå, särskilt när det gäller rörlighet för skapande konstnärer och personer som arbetar i kultursektorn och för konstverk och konstnärliga och kulturella produkter, samt den interkulturella dialogen.

Programmet stöder även insamling och spridning av information samt insatser avsedda att maximera verkan av projekten. Programmet främjar utbyte av erfarenheter och goda lösningar, spridning av information rörande programmet samt transeuropeiskt kultursamarbete i vidare bemärkelse.

I.5 Anknytning till år med särskilda teman på europeisk nivå

Programmet syftar även till att bygga upp anknytningar till verksamhet i anslutning till år med ett särskilt tema på europeisk nivå.

2008: Året för interkulturell dialog, vilket är en av programmets allmänna mål

2009: Året för kreativitet och innovation

2010: Året för bekämpning av fattigdom och social utslagning

Anknytningar kan även utvecklas med andra kommande år med andra teman efter 2010.

¹⁵ Se kapitel I.6.3 för ytterligare information.

I.6 Vem förvaltar programmet?

I.6.1 Europeiska kommissionen

Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC) ansvarar för programmet och förvaltar direkt några av aktiviteterna, även om flertalet genomförs genom delegering¹⁶ till genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medel och kultur som står under generaldirektoratets kontroll och också är beläget i Bryssel (Belgien).

Följande verksamheter som helt hör till *programområde* 1.3 i programmet, med undantag för den sista, förvaltas direkt av kommissionen och ingår inte i denna guide (särskilda riktlinjer för dessa verksamheter finns på kommissionens webbplats vilket anges i anslutning till respektive aktivitet):

- Stöd till europeiska kulturhuvudstäder.¹⁷
- Utdelning av europeiska priser på kulturområdet.¹⁸
- Stöd till samarbete med internationella organisationer.¹⁹
- Särskilda insatser.²⁰
- Stöd till insamling och spridning av information och till att maximera verkan av projekt som rör kultursamarbete²¹ (*programområde* 3.3).

I.6.2 Genomförandeorganet

Alla övriga aktiviteter inom programmet enligt förteckningen nedan genomförs av genomförandeorganet. Samtliga utom de två sista omfattas av denna guide:

- Fleråriga samarbetsprojekt (*programområde* 1.1 – se kapitel IV för ytterligare information).
- samarbetsprojekt (*programområde* 1.2.1 – se kapitel IV för ytterligare information)
- Projekt inom översättning av skönlitteratur (*programområde* 1.2.2 – se kapitel V för ytterligare information).
- Projekt inom kultursamarbete med *tredjeländer* (*programområde* 1.3 – se kapitel IV för ytterligare information).

¹⁶ Kommissionens beslut av den 26 april 2007 som ger fullmakt till genomförandeorganet att genomföra uppgifter i anslutning till genomförandet av gemenskapsprogram inom utbildning, audiovisuella medel och kultur, framför allt genomförandet av anslag i gemenskapsbudgeten nr C(2007) 1842, ändrat den 26 maj 2008.

¹⁷ http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc413_en.htm

¹⁸ http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc511_en.htm

¹⁹ http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc403_en.htm

²⁰ http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc417_en.htm

²¹ http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc505_en.htm

- Stöd till organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet (programområde 2) (se kapitel VI för ytterligare information).
- Stöd till kulturkontaktkontor (*programområde 3.1*).
- Stöd till analyser som rör kultursamarbete (*programområde 3.2*).

I.6.3 Kulturkontaktkontor

Eftersom genomförandet av programmet är centraliserat är det viktigt att på nationell nivå tillhandahålla information och anvisningar för dem som är intresserade av att ansöka inom programmet.

Guiden är avsedd att fylla ett allmänt informationsbehov medan kulturkontaktkontoren har inrättats i samtliga *bidragsberättigade länder* för att ge organisationer som vill söka bidrag nödvändig ledning om hur programmen fungerar och konkret stöd när det gäller att utarbeta ansökningarna.

De är ansvariga för att främja programmet och underlätta tillgången till det och kan på ett målinriktat, effektivt och användarvänligt sätt sprida praktisk information om genomförande, aktiviteter och möjligheter till finansiering.

Kontaktkontoren finansieras gemensamt av kulturprogrammet och respektive land och de hjälper också

projekten att sprida kunskap om sin verksamhet.

En förteckning över kontaktkontoren finns på:

http://ec.europa.eu/culture/annexes-culture/doc1232_en.htm

I.7 Budget

Programmet har en sammanlagd budget på 400 miljoner euro²² för perioden 2007–2013.

Det sammanlagda årliga anslaget, inklusive de insatser som inte ingår i programguiden, kan variera från år till år från cirka 43 miljoner euro till cirka 58 miljoner euro.

Efter kommissionens förslag godkänner programkommittén årsbudgetens fördelning per *programområde* (i enlighet med de ungefärliga värden som anges nedan). Under programmets hela löptid ska cirka 77 procent av den totala budgeten användas för *programområde 1*, 10 procent för *programområde 2* och cirka 5 procent för *programområde 3*. De återstående anslagen ska täcka programmets allmänna, administrativa och tekniska utgifter.

Förutsättningen för att bidrag ska delas ut är att den årliga budgeten från budgetmyndigheten antas för de olika delar som anges i guiden. Den årliga uppdelningen av medel kommer att offentliggöras på genomförandeorganets webbplats så snart den antagits.

²² De länder som kan delta i programmet trots att de inte är EU-medlemsstater bidrar också till budgeten.

I.8 Tidsplan 2008–2013

Sista datum för att lämna in ansökan täcker hela programperioden och är uppdelat enligt nedan:

Verksamhet	Sista ansökningsdatum	Publicering av urvalsresultat senast den	Startdatum	Löptid
Programområde 1.1 Fleråriga samarbetsprojekt	1 oktober	31 mars följande år	1 maj följande år	3 till 5 år
Programområde 1.2.1 Samarbetsprojekt	1 oktober	31 mars följande år	1 maj följande år	Högst 24 månader
Programområde 1.2.2 Projekt för översättning av skönlitteratur	1 februari	31 juli samma år	1 september	Högst 24 månader
Programområde 1.3 Projekt för kultursamarbete med tredjeländer* *utvalda tredjeländer kommer att offentliggöras varje år på genomförandeorganets webbplats	1 maj	30 september samma år	1 november	Högst 24 månader
Programområde 2 Årligt driftsanslag för organisationer som är verksamma på europeisk nivå på kulturområdet: a) Ambassadörer b) Nätverk för opinionsbildning c) Festivaler d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan	1 november	31 mars följande år	<i>Budgetåret efter att ansökan har lämnats in</i>	<i>Budgetåret</i>
Programområde 2 Ramavtal om partnerskap (tre år) för organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet a) Ambassadörer b) Nätverk för opinionsbildning c) Festivaler d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan	1 november 2010	31 mars 2011	<i>Budgetåret 2011</i>	<i>Budgetåren 2011–2013</i>

Det beviljas ingen förlängning om sista dagen för att lämna in ansökan infaller under ett veckoslut eller på allmän helgdag i sökandens land. Detta måste de sökande ta hänsyn till när de planerar inlämnandet av sin ansökan.

Under perioden mellan sista ansökningsdag och offentliggörande av urvalsresultaten händer följande:

- Ansökningar bedöms och väljs ut.
- Företrädare för *bidragsberättigade länder* i *programkommittén* och Europaparlamentet samråder om urvalsresultatet vilket tar högst sex veckor.

Först efter dessa förfaranden kan de sökande informeras om resultatet av urvalet (se kapitel II.5).

KAPITEL II Förfarande för ansökan och urval

II.1 Ansökan

Ansökan ska lämnas före angivet sista datum för respektive *programområde* i programmet på den officiella ansökningsblanketten som kan laddas ned från genomförandeorganets webbplats.²³

Ansökningshandlingarna återsänds inte efter urvalsförfarandet.

Ansökan ska sändas per post (poststämpelns datum gäller), via kurirpost (posttjänstens registrerade leveranskvitto gäller som bevis) eller levereras personligen av de sökande senast kl. 16 den angivna sista dagen. I detta fall måste ett kvitto erhållas som bevis på inlämnandet, undertecknat och daterat av den anställda vid den centrala postavdelningen som tagit emot försändelsen. Avdelningen är öppen kl. 08.00–17.00 måndag-torsdag och kl. 08.00–16.00 på fredagar. Den är stängd på lördagar, söndagar och kommissionens helgdagar²⁴.

Inga ändringar i handlingarna kan göras efter att ansökan lämnats in. Om någon aspekt däremot behöver klargöras kan genomförandeorganet kontakta den sökande.

Adress dit förslagen ska sändas (eller lämnas personligen):

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

Culture Programme (2007–2013)

Programme Strand _____ → [ange namn och nummer på det programområde ansökan gäller]

Avenue du Bourget 1

(BOUR 04/13)

B – 1140 Bryssel

Belgien

II.2 Urvalsförfarande

Tilldelning av EU-bidrag omfattas av principerna om öppenhet, lika behandling och icke-diskriminering. Utifrån dessa förutsättningar har särskilda kriterier fastställts för att åstadkomma ett öppet urvalsförfarande (*kriterier för stödberättigande, kriterier för uteslutning, kriterier för urval och kriterier för tilldelning*).

Så länge urvalsförfarandet pågår kan ingen information om resultatet av enskilda ansökningar lämnas ut.

Ansökningarna bedöms i enlighet med ett allmänt förfarande i följande steg.

²³ Länkarna för respektive *programområde* anges i avdelning två i programguiden.

²⁴ 1 januari - nyårsdagen, 2 januari – dagen efter nyårsdagen, annandag påsk, 1 maj, 9 maj - Europadagen, Kristi himmelfärdsdag, annandag Pingst, 21 juli – Belgiens nationaldag, 15 augusti 15 – Marie himmelfärdsdag, 1 november – alla helgons dag, 24 december e.m. – julafton, 25 december – juldagen, 31 december – nyårsafton.

II.2.1 Kriterier för stödberättigande

Ansökningarna bedöms först för att se till att de i sin helhet överensstämmer med de allmänna kriterierna för stödberättigande i programmet, liksom de särskilda kriterierna för stödberättigande som gäller för varje *programområde*.

En ansökan är stödberättigad om:

- den uppfyller kriterierna för stödberättigande och villkoren i det särskilda *programområde* inom vilket förslaget lämnas in,
- den har lämnats in före sista datum för inlämnande av förslag som anges i tidsplanen under kapitel 1.8 (poststämpelns datum eller posttjänstens stämpel gäller). Förslag som sänds via fax eller e-post är inte bidragsberättigade,
- den är avfattat på något av EU:s officiella språk²⁵.

Obs! För att påskynda bedömningsförfarandet (och utan att det innebär någon som helst nackdel för själva bedömningen) rekommenderas emellertid att ansökningar lämnas på ett av kommissionens tre arbetsspråk (engelska, franska eller tyska),

- den sökande använder den officiella ansökningsblanketten, fullständigt ifyllt och undertecknad (originalsignaturer av de personer som får ingå juridiskt bindande åtaganden för den ansökande organisationens räkning). Handskrivna ansökningar godtas inte,
- den innehåller ett officiellt följebrev, en kopia av ansökningsblanketten, alla bilagor till ansökningsblanketten och styrkande handlingar som krävs. Ansökningar som inte är fullständiga eller giltiga (dvs. originaldokument saknas) när ansökningstiden går ut godtas inte,
- den är undertecknad.

Om något av ovanstående villkor inte uppfyllts när ansökningstiden går ut anses ansökan inte bidragsberättigad och den utesluts därmed från urvalsprocessen.

Genomförandeorganet förbehåller sig rätten att avvisa alla ofullständiga ansökningar.

II.2.1.1 Rättslig ställning

Som bevis för att de sökande har en rättslig ställning som innebär att de är bidragsberättigade ska följande handlingar bifogas ansökningsblanketten:

²⁵ http://europa.eu/abc/european_countries/languages/index_sv.htm

Juridiska personer med offentligrättslig ställning

- ❖ blanketten med uppgifter om den juridiska personen fullständigt ifylld och undertecknad
- ❖ en kopia av den officiella handlingen som styrker att den juridiska personen har bildats offentligrättsligt, exempelvis resolution, lag eller beslut

Juridiska personer med privaträttslig ställning

- ❖ blanketten med uppgifter om den juridiska personen* fullständigt ifylld och undertecknad²⁶
- ❖ en kopia av den officiella handling som styrker att den juridiska personen har bildats privaträttsligt, exempelvis officiell tidning eller handelsregister (handlingens ska innehålla namn, adress och registreringsnummer för den privaträttsliga juridiska personen)
- ❖ en kopia av intyget om momsregistrering (i länder där handelregisternumret och VAT-numret är identiska krävs endast en av dessa handlingar)
- ❖ bolagsordning (stadgar för personen)

* Blanketten med uppgifter om den juridiska personen kan laddas ned från följande adress:

http://www.ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm

II.2.2 Kriterier för uteslutning

Sökande måste intyga att de inte befinner sig i någon av de situationer som beskrivs i artiklarna 93.1, 94 och 96.2 a i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget²⁷ (nedan kallad *budgetförordningen*) och som anges nedan.

²⁶ Momregistreringsnummer anges endast om den juridiska personen omfattas av mervärdesskatt.

²⁷ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med ändringar.

http://ec.europa.eu/dgs/budget/index_sv.htm

Sökande ska uteslutas från att delta i programmet om de befinner sig i någon av följande situationer:

- Är i konkurs eller likvidation, är föremål för tvångsförvaltning, har ingått ackordsuppgörelse med borgenärer eller har avbrutit sin näringsverksamhet, eller är i en motsvarande situation till följd av något liknande förfarande enligt nationella lagar och andra författningar.
- Har fällts för brott mot yrkesetiken enligt lagakraftvunnen dom.
- Har gjort sig skyldiga till ett allvarligt fel i yrkesutövningen, såvida detta på något sätt kan styrkas av den upphandlande.
- Inte har fullgjort sina skyldigheter att betala socialförsäkringsavgifter eller skatt enligt lagstiftningen i det land där de är etablerade eller i det land där den upphandlande myndigheten finns, eller där kontraktet ska genomföras.
- il en lagakraftvunnen dom dömts för bedrägeri, korruption, deltagande i kriminella organisationer eller någon annan verksamhet som skadar gemenskapens finansiella intressen.
- Är föremål för administrativ påföljd enligt artikel 96.1 i budgetförordningen.

Sökande kan inte garanteras ekonomiskt stöd om de dagen för förfarandet för tilldelning av stöd

- befinner sig i en *intressekonflikt*,
- har lämnat felaktiga uppgifter till den upphandlande myndigheten i fråga om de krav som måste uppfyllas för att få delta i förfarandet för tilldelning av stöd, eller inte lämnat de uppgifter som krävs,
- befinner sig i någon av de situationer som anges i artikel 93.1 i budgetförordningen för förfarandet för tilldelning av stöd,
- och de är föremål för påföljd som innebär att de utesluts från kontrakt och bidrag som finansieras ur budgeten för en period på högst tio år.

I enlighet med artiklarna 93–96 i budgetförordningen kan administrativa och ekonomiska påföljder drabba sökande som lämnat felaktiga uppgifter eller som inte lämnat de uppgifter som krävs i ett tidigare förfarande för tilldelning av kontrakt.

Genom att underteckna ansökan intygar de sökande att de inte befinner sig i någon av de situationer som anges i artiklarna 93.1, 94 och 96.2 a i budgetförordningen.

II.2.3 Urvalskriterier

II.2.3.1 Operativ och finansiell kapacitet

Ansökningar som motsvarar kriterierna för bidragsberättigande och uteslutning bedöms noggrant med avseende på de sökande organens *operativa* och *finansiella kapacitet*.

Utifrån detta kan man bedöma om

- den ansökande organisationen har yrkesmässig kompetens och kvalifikationer för att fullgöra den föreslagna aktiviteten (*operativ kapacitet*).

Sökande måste därför lämna in

- ❖ verksamhetsberättelse för de senaste två åren (cirka tio sidor per verksamhetsberättelse)²⁸.
- ❖ Meritförteckning för den/de person/er som är ansvariga för den övergripande samordningen/genomförandet av den föreslagna verksamheten för varje delaktig organisation eller för genomförandet av organisationens arbetsprogram (högst fyra sidor per meritförteckning).

- de sökande organisationerna har stabila och tillräckliga ekonomiska resurser för att fullgöra de föreslagna aktiviteterna under projektets hela löptid eller det år för vilket bidraget lämnas, och delta i finansieringen (*finansiell kapacitet*).

²⁸ Den officiella verksamhetsberättelsen räcker.

De sökande uppmanas att lämna in en sammanfattning på engelska, franska eller tyska i syfte att påskynda bedömningen om verksamhetsberättelsen är skriven på ett annat av Europeiska unionens officiella språk.

Sökande måste därför lämna in

- ❖ blanketten för bankuppgifter som ska vara ifylld och attesterad av banken (originalsignaturer krävs).

Dokumentet kan laddas ned från följande adress:
http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers_en.htm

- ❖ blanketten för finansiell kapacitet för respektive land.

Dokumentet kan laddas ned från följande adress:
http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

- ❖ balans- och resultaträkningar för det senast avslutade verksamhetsåret (inte äldre än 18 månader).

De senaste två kraven gäller inte

- *offentliga organ* och internationella organisationer som omfattas av offentlig rätt inrättad genom mellanstatliga överenskommelser och specialiserade instanser som inrättats av sådana organisationer.

II.2.3.2 Extern revisionsberättelse

Bidrag till projekt

Om den sökta EU-finansieringen överstiger 500 000 euro måste ansökan åtföljas av en revisionsberättelse från en auktoriserad och oberoende extern revisor som bestyrker redovisningen för det senaste tillgängliga året (som inte får vara äldre än 18 månader).

Detta gäller enbart den sökandes (*samordnarens*) redovisning.

Verksamhetskostnader

Alla ansökningar om bidrag till verksamheten (*programområde 2*) som överstiger 100 000 euro måste åtföljas av en revisionsberättelse från en auktoriserad och oberoende extern revisor som bestyrker redovisningen för det senaste tillgängliga året (som inte får vara äldre än 18 månader).

Obs! Detta krav gäller inte offentliga organ och internationella organisationer som omfattas av offentlig rätt, och inte heller gymnasier eller högre utbildning eller mottagare med gemensamt eller flera åtaganden, om det handlar om överenskommelser som omfattar flera mottagare.

II.2.4 Tilldelningskriterier

Kriterierna för tilldelning utgör grunden för bedömning av den konstnärliga och kulturella kvaliteten i förslagen i förhållande till programmets allmänna och särskilda mål liksom tyngdpunkt och utmärkande drag för respektive *programområde*. *Kriterierna för tilldelning* definieras för respektive *programområde* (se avdelning två).

Bidragsberättigade förslag bedöms av en *utvärderingskommitté*. *Utvärderingskommittén* består av tjänstemän vid genomförandeorganet och kommissionen tillsammans med oberoende experter från de *bidragsberättigade länderna*²⁹.

Utvärderingskommittén lämnar en rekommendation om fördelning av bidragen. Kommittén föreslår en förteckning över organisationer eller projekt som kvalificerar sig för ett bidrag utifrån den poängbedömning som gjorts.

II.3 Samråd med programkommittén och Europaparlamentet

Inför urvalen lämnas förteckningen över förslag till samfinansiering till *programkommittén*, som består av företrädare för *bidragsberättigade länder*, så att de kan lämnasynpunkter, varefter den överlämnas till Europaparlamentet som har *rätt att granska förslaget*.

Denna samrådsprocess tar minst sex veckor.

II.4 Tilldelning av bidrag

Först efter att ovannämnda förfarande fullgjorts är urvalsprocessen avslutad och förteckningen över ansökningar som valts ut för samfinansiering kan offentliggöras.

Bidragsberättigade ansökningar med de högsta poängen erhåller bidrag inom ramen för tillgängliga medel.

Utvalda sökande erhåller *bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut* med angivande av det beviljade EU-bidragets storlek samt villkoren för tilldelning (för ytterligare information om *bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut* se kapitel V.8).

II.5 Publicering av urvalsresultaten

Förteckningen över antagna förslag kommer att läggas ut på genomförandeorganets webbplats:

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Sökande vars ansökan inte kommit i fråga kommer att informeras skriftligen om sina poäng och skälet till att deras ansökan inte valts ut.

²⁹ De oberoende experterna väljs ut på grundval av en öppen inbjudan till intresseanmälan.

KAPITEL III Ekonomiska och andra villkor

III.1 Ekonomiska villkor

I likhet med övriga EU-bidrag omfattas ekonomiska bidrag inom programmet Kultur av reglerna i budgetförordningen, bland annat de allmänna villkoren³⁰. Dessa regler måste följas.

Detta kapitel innehåller de regler som gäller för alla bidrag inom programmet Kultur.

I avdelning två finns mer särskilda regler som därutöver gäller för alla bidrag som beviljas inom respektive *programområde*.

III.1.1 Bidragets storlek

Det beviljade beloppet kommer under inga förhållanden att överstiga det belopp som anges i ansökan.

Det belopp som beviljas i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* är ett högsta belopp som inte under några omständigheter kan höjas.

Det slutgiltiga beloppet beviljas först efter bedömning av halvtidsrapporten (i förekommande fall) och slutrapporten och kan minskas efter att det faktiska genomförandet av verksamheten granskats .

Av *bidragsmottagarens* och i förekommande fall *medmottagarnas bankkonto* ska framgå vilka belopp som betalats ut av genomförandeorganet.

III.1.2 Samfinansiering

EU-bidraget kan inte finansiera hela kostnaden för verksamheten. De sökande måste visa att de är beredda att genomföra verksamheten genom att hitta ytterligare finansieringskällor utöver EU-bidraget. Detta kan exempelvis ske genom åtgärder för att anskaffa kapital, bidra med egna medel eller söka bidrag från andra organisationer (exempelvis lokala, regionala eller nationella myndigheter, stiftelser etc.). Bevis på samfinansiering ska ingå i slutrapporten. Bidrag som beräknats i enlighet med finansiering baserad på schablonbelopp (se kapitel III.3) påverkas inte av denna regel.

III.1.3 Ingen dubbelfinansiering

Varje enskild verksamhet har rätt att erhålla endast ett bidrag från EU:s budget för samma verksamhet. En organisation kan tilldelas endast ett driftsbidrag per *räkenskapsår*.

³⁰ Dessa bifogas bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet men finns också på genomförandeorganets webbplats.

Organisationer som har sökt eller planerar att söka annat EU-bidrag inom programmet Kultur eller inom något annat av de europeiska institutionernas program ska ange detta tydligt i sin ansökan och måste informera genomförandeorganet om resultatet av den parallella ansökan. Om en organisation beviljas driftsbidrag och projektbidrag kan personalkostnaderna för organisationen inte beaktas i den *bidragsberättigande budgeten* för projektet, eftersom de i princip täcks av driftsbidraget. Samma regel gäller för de sju procenten indirekta kostnader (se kapitel III.3.1) som också omfattas av driftsbidraget.

III.1.4 Bidragsberättigad period – icke-retroaktivitet

Bidragsberättigandeperioden för utgifter som uppstått på grund av genomförandet av en medfinansierad verksamhet anges i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*. Bidrag kan inte beviljas retroaktivt för aktiviteter som redan genomförts.

Bidrag kan beviljas för en verksamhet som redan har inletts endast om den sökande kan bevisa att verksamheten behöver inledas innan överenskommelsen/beslutet har undertecknats. I sådana fall får bidragsberättigande utgifter för finansiering inte ha uppstått innan ansökan om bidrag lämnats in.

III.1.5 Ideell verksamhet³¹

Bidrag som beviljas, inklusive driftsbidrag, får inte ha till syfte eller effekt att generera vinst. I praktiken innebär detta att om de sammanlagda inkomsterna från en verksamhet är högre än den slutliga sammanlagda kostnaden kommer EU-bidraget att minskas i motsvarande grad efter analys av slutrapporten och med beaktande av informationen i ansökan (*artikel 173 i genomförandereglerna för budgetförordningen*: ”Budgeten för åtgärden eller den administrativa budget som åtföljer ansökan skall vara balanserad vad gäller utgifter och inkomster, med beaktande av bestämmelserna för möjliga variationer i växelkurser (redovisningskurs) och det skall anges vilka kostnader som berättigar till bidrag från gemenskapsbudgeten.”

Om vinst uppstår kan det leda till att belopp som tidigare betalats ut återkrävs.

Bidrag som beräknats i enlighet med finansiering baserad på ett schablonbelopp för översättning av skönlitteratur (se kapitel III.3.2) påverkas inte av denna regel.

III.1.6 Garanti

Genomförandeorganet kan av alla organisationer som beviljats bidrag kräva att de först lämnar en garanti, för att begränsa de ekonomiska riskerna i anslutning till en förskottsbetalning.

På grundval av blanketten för finansiell kapacitet och organisationens officiella redovisning (se kapitel II.2.3.1) avgör genomförandeorganet om garantikrävs.

³¹ Ytterligare uppgifter finns i ”regeln om icke-vinst”, artikel 165 i budgetförordningens genomförandebestämmelser.

Syftet med garantin är att få en bank eller en finansinstitution, tredje part eller övriga *mottagare* att fungera som oåterkallelig säkerhet för, eller första garant för, *bidragsmottagarens* skyldigheter.

Den ekonomiska garantin i euro ska lämnas av en godkänd bank eller finansinstitution som är etablerad i en av EU:s medlemsstater. Om *mottagaren* är etablerad i ett annat *stödberättigat land* kan genomförandeorganet godkänna att en bank eller en finansinstitution som är etablerad i detta land lämnar garantin, om genomförandeorganet anser att banken eller finansinstitutet erbjuder motsvarande säkerhet och egenskaper som de som erbjuds av en bank eller finansinstitut etablerad i en av EU:s medlemsstater.

Garantin kan ersättas av en gemensam och flera garantier från tredje part eller av en gemensam garanti från stödmottagarna för en verksamhet som omfattas av samma *bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut*.

Säkerheten ska frigöras när förskottet successivt räknas av mot delbetalningar eller slutbetalningar till *mottagaren*, i enlighet med villkoren i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*.

Kravet gäller inte för *offentliga organ* och *internationella organisationer* som omfattas av *offentlig rätt* och beskrivs i kapitel II.2.3.1.

III.2 Typ av bidrag

Programmet Kultur omfattar två typer av bidrag:

- Bidrag för projekt – fleråriga samarbetsprojekt (*programområde 1.1*), samarbetsprojekt (*programområde 1.2.1*), projekt för översättning av skönlitteratur (*programområde 1.2.2*) och projekt för kultursamarbete med *tredjeländer* (*programområde 1.3*). Projekt är verksamheter med begränsad livslängd under vilken angivna särskilda verksamheter genomförs. Projektkostnaderna måste vara direkt kopplade till genomförandet av de angivna särskilda verksamheterna.
- Bidrag till verksamhetskostnader (strukturestöd) för en organisation som är aktiv på europeisk nivå på kulturområdet (*programområde 2*). Verksamhetsbidragen skiljer sig från projektbidragen eftersom de ger ekonomiskt stöd till kostnader som krävs för det faktiska genomförandet av en organisations ordinarie och permanenta verksamhet. Dessa kostnader innefattar personalkostnader för interna möten, publikationer, information och spridning samt andra kostnader som är direkt kopplade till organisationens arbetsprogram.

III.3 Hur bidraget beräknas

Bidraget beräknas antingen baserat på

- en utförlig budget (se kapitel III.3.1) eller

- finansiering genom schablonbelopp³² (se kapitel III.3.2).

III.3.1 Budgetbaserad finansiering

Budgetbaserade bidrag beräknas på grundval av en balanserad, utförlig preliminär budget, som upprättas i euro. Beräkning av det slutliga bidragsbeloppet baseras på en utförlig slutavräkning tillsammans med styrkande handlingar för utgifterna.

Den maximala bidraget får inte överstiga en högsta nivå av bidragsberättigande kostnader för den aktuella verksamheten. Det finns ett maximalt bidrag för de olika *programområdena*. Närmare uppgifter finns i respektive *programområde* i avdelning två.

En fastställd procentsats av de totala bidragsberättigande utgifterna (beroende på den särskilda verksamheten) måste därför finansieras från andra källor än EU:s budget. De sökande måste kunna visa att de återstående sammanlagda kostnaderna för verksamheter täcks (garanteras) genom medfinansiering.

Den sökande måste ange källorna och beloppen för all annan finansiering som erhålls eller begärs under den *bidragsberättigade perioden* och för varje annan verksamhet.

Mottagare och medmottagare (om sådana finns) åtar sig att genomföra de aktiviteter som angivits i bidragsansökan. Alla ändringar av verksamheten ska godkännas skriftligt i förväg av genomförandeorganet. Om utgifter som inte medtagits i bidragsansökan tas upp i slutavräkningen kan detta föranleda genomförandeorganet att begära återbetalning av hela eller en del av bidraget.

Budgeten som bifogas ansökningsblanketten ska visa inkomster och utgifter i balans och tydligt ange sådana utgifter som är berättigade till finansiering ur EU:s budget.

De sökande ska på avsedd plats i ansökningsblanketten ange källor och belopp för all annan beviljad eller sökt finansiering under samma räkenskapsår för samma verksamhet eller för all annan verksamhet och ordinarie verksamheter.

Sökande från länder utanför euroområdet måste använda den officiella växelkursen för euro (redovisningskurs) som publiceras av kommissionens generaldirektorat för budget³³ för månaden före ansökan.

III.3.1.1 Kostnader som berättigar till bidrag

Kostnader som berättigar till bidrag för verksamheten är faktiska kostnader som *mottagaren* eller (i förekommande fall) *medmottagaren* har och som uppfyller följande kriterier:

³² Denna typ av samfinansiering kräver beslut från kommissionen.

³³ <http://ec.europa.eu/budget/inforeuro>

- De uppstår under verksamhetsperioden enligt specifikationen i bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet, med undantag för kostnader för slutrapporter och intyg om verksamhetens resultatrapport och underliggande redovisning.
- De är kopplade till ämnet för överenskommelsen och de anges i den uppskattade totalbudgeten för verksamheten.
- De är nödvändiga för att genomföra den verksamhet som bidraget ska användas till.
- De är identifierbara och kontrollerbara, särskilt bokförda i mottagarens redovisning och fastställda i enlighet med tillämpliga redovisningsstandarder i det land där mottagaren är etablerad och i enlighet med gängse praxis för kostnadsredovisning hos mottagaren.
- De överensstämmer med kraven i tillämplig lagstiftning för skatter och sociala avgifter.
- De är rimliga och motiverade och överensstämmer med kraven på sund ekonomisk förvaltning, särskilt ekonomi och effektivitet.

I mottagarens eller medmottagarens interna redovisnings- och revisionsförfaranden ska kostnader och inkomster som deklarerats för verksamheten direkt kunna stämmas av mot motsvarande redovisning och styrkande handlingar.

Bidragsberättigande kostnader delas upp i två huvudkategorier:

Direkta bidragsberättigande kostnader

Direkta bidragsberättigande kostnader är kostnader som uppkommer i direkt anslutning till genomförandet av insatsen och som därför kan bokföras direkt. Detta innefattar särskilt följande:

- Kostnaden för personal avsedd för verksamheten, inklusive löner och sociala avgifter och övriga stadgeenliga kostnader som ingår i deras ersättning, under förutsättning att kostnaden inte överstiger den genomsnittliga nivån för *mottagarens* eller i förekommande fall *medmottagarens* normala ersättningspolicy.

För personal som endast delvis deltar i verksamheten är enbart den avsatta tiden bidragsberättigad. Personalens deltagande i verksamheten måste bevisas genom stationeringskontrakt, arbetsbeskrivningar, närvaroregister (exempelvis arbetssedlar) eller på annat sätt. Motsvarande lönekostnad för personal inom nationella myndigheter är bidragsberättigad om den är kopplad till kostnaden för åtgärder som den aktuella offentliga myndigheten inte skulle vidta om den aktuella verksamheten inte genomfördes.

Obs: för flera verksamheter finns tak för personalkostnaderna och dessa anges i ansökningsblanketten för det särskilda *programområdet*.

- Kostnader för resor och uppehälle och/eller ersättning till personal som förvaltar och genomför verksamheten. Dessa måste överensstämma med *mottagarens*

eller i förekommande fall *medmottagarens* normala praxis vad gäller resekostnader. Om kostnaderna bedöms som överdrivna ska de justeras nedåt i enlighet med de skalor som Europeiska kommissionen godkänner årligen³⁴.

- Kostnader för hyra eller köp av kapitalvaror (nya eller begagnade). Den aktuella utrustningen måste skrivas av i enlighet med skatte- och redovisningsregler som är tillämpliga på mottagaren och i förekommande fall medmottagarna och allmänt accepterade för utrustning av samma typ. Endast den andel av utrustningens nedskrivning som motsvarar verksamhetens löptid och den andel som utrustningen faktiskt utnyttjats för verksamhetens syften får beaktas, utom när användning och/eller sammanhang motiverar något annat.
- Kostnad för konsumtionsvaror och lager.
- Kostnad för attestering av slutavräkning och revisionsberättelse för årsredovisning, i förekommande fall, som intygar att verksamhetens årsredovisning överensstämmer med slutavräkningen (se kapitel III.7).
- Kostnader som uppstår genom avtal som *mottagaren* eller *medmottagarna* tecknat i syfte att genomföra verksamheten (underleverantörer och tilldelning av upphandlings- eller tjänsteavtal (se kapitel III.5).
- Kostnader som uppstår direkt på grund av krav i samband med verksamhetens genomförande (spridning av information, särskild utvärdering av verksamheten, revisioner, översättningar, mångfaldigande etc.) inbegripet i förekommande fall kostnader för alla ekonomiska tjänster (särskilt kostnaden för ekonomiska säkerheter).

Obs I:

För verksamheter som innefattar kostnader som hänför sig till *tredjeland* (dvs. kostnader som hänför sig till personer som är medborgare i ett *tredjeland*, organisationer baserade i ett *tredjeland* och verksamheter som äger rum i ett *tredjeland*) får *mottagarens* och/eller *medmottagarens* relevanta kostnader inte överstiga 15 procent av den totala *bidragsberättigande budgeten*.

Regeln gäller inte projekt som lämnats in under programområde 1.3, Projekt för kultursamarbete med *tredjeländer*.

Obs II:

Kostnader som associerade partner eller partner ådrar sig i *tredjeländer* är inte *bidragsberättigande*, om de inte direkt betalas eller återbetalas av *mottagaren* och/eller *medmottagaren*.

Indirekta bidragsberättigande kostnader (administrativa kostnader/drifstkostnader)

Dessa är i allmänhet administrativa kostnader/drifstkostnader som *mottagaren* eller i förekommande fall *medmottagaren* har och som kan påföras verksamheten.

³⁴ Ytterligare uppgifter om den dagliga ersättningen finns på genomförandeorganets webbplats.

Enbart för projekt: ett schablonbelopp som inte överstiger 7 procent av de bidragsberättigande direkta kostnaderna, och högst 180 000 euro³⁵ är bidragsberättigat som *indirekta kostnader*.

För projekt när *mottagaren* eller i förekommande fall *medmottagarna* också erhåller driftsstöd från EU:s budget.

är *indirekta kostnader* inte bidragsberättigande.

Icke bidragsberättigande kostnader

- Utdelningar på kapital.
- Skulder och avgifter för skulder.
- Avsättningar för förlust eller potentiella framtida skulder.
- Skuldräntor.
- Osäkra fordringar.
- Växelkursförluster (redovisningskurs).
- Mervärdesskatt om inte bidragsmottagaren kan visa att den inte är återbetalningsbar.
- Kostnader som redovisats och tagits i anspråk för annan verksamhet eller arbetsplan som beviljats EU-bidrag.
- Överdrivet stora eller mindre välbetänkta utgifter.
- Bidrag i natura.

III.3.2 Finansiering med schablonbelopp

Schablonbeloppen har införts för att förenkla *mottagarens* hantering av bidrag. De utvärderas på grundval av resultaten och kan utvecklas eller ändras.

Enligt detta system beräknas bidraget antingen

- på grundval av ett **schablonbelopp** (upp till ett maxbelopp) **per sida** som ska översättas när det gäller projekt inom översättning av skönlitteratur (programområde 1.2.2)
- eller
- på grundval av **ett schablonbelopp** (upp till ett maxbelopp) **per person** som arbetar för organisationen – stöd till organisationer som är verksamma på europeisk nivå på kulturområdet (programområde 2, driftsbidrag).

Schablonbeloppen per sida eller person används som beräkningsmetod för att fastställa bidragets maxbelopp. *Mottagaren* ansvarar för att besluta om bästa sätt att använda bidraget för genomförande av projektet eller arbetsprogrammet. En förenklad budget krävs, däremot ingen utförlig resultatrapport.

Med hjälp av en *bidragskalkylator* i de särskilda ansökningsblanketterna kan det potentiella bidraget räknas ut automatiskt.

III.4 Bidragsöverenskommelse eller bidragsbeslut

³⁵ För fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1).

EU:s stöd till framgångsrika ansökningar resulterar antingen i en *bidragsöverenskommelse* mellan genomförandeorganet och *mottagaren*, eller ett ensidigt *bidragsbeslut* från genomförandeorganet.

III.4.1 Bidragsöverenskommelse

Bidragsöverenskommelsen (i två original), upprättas i euro och anger villkor och krav för bidraget. Den kan ändras under verksamhetens *bidragsberättigade period*. *Bidragsöverenskommelsen* kan vara årlig eller flerårig. En särskild form av flerårigt avtal är ramavtal om partnerskap. Ett sådant formaliserar ett partnerskap mellan genomförandeorganet och partnern under tre år för att den utvalda organisationen ska kunna uppnå sina långsiktiga mål. Ramavtalet om partnerskap används för *programområde 2* (verksamhetsbidrag) och formaliseras via årliga avtal.

III.4.2 Bidragsbeslut

Beslutet om bidrag är en ensidig handling som innebär att en *mottagare* beviljas bidrag. Anledningen till att *bidragsöverenskommelsen* ersätts med ett beslut är att man vill förenkla förfarandet. I motsats till *bidragsöverenskommelsen* behöver *mottagaren* inte underteckna beslutet utan kan inleda verksamheten omedelbart efter att beslutet erhållits. Beslutet påskyndar därmed det administrativa förfarandet. Bidragsbeslut används för följande *programområden*:

- Verksamhetsbidrag (programområde 2).
- Översättning av skönlitteratur (*programområde 1.2.2*).

En modell av *bidragsöverenskommelsen* (för projekt eller driftsbidrag), ramavtalet om partnerskap och *bidragsbeslutet* finnas på genomförandeorganets webbplats.

III.4.3 Skyldigheter som följer av bidragsöverenskommelse och bidragsbeslut

Genom att lämna in en ansökningsblankett för bidrag åtar sig den sökande organisationen att uppfylla alla villkor som anges i programguidens avsnitt om specifik verksamhet, liksom de allmänna reglerna i detta kapitel av programguiden, inbegripet allmänna villkor, bilagda till *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*.

Eventuella förändringar av den planerade verksamheten ska skriftligen meddelas genomförandeorganet för förhandsgodkännande. Ändringarna får inte innebära någon förändring av huvudkonceptet i de planerade åtgärderna.

III.4.4 Iakttagande av tidsfrister

Om *mottagaren* vill senarelägga en eller flera verksamheter som därmed slutförs senare än vad som anges i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* ska en officiell begäran lämnas om detta till genomförandeorganet. Denna ska innehålla en förklaring till förseningen och ett förslag till alternativ tidsplan. Begäran kommer att behandlas, och om den godkänns kommer en ändring av

bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet att skickas till medorganisatören. En begäran om förlängning på mer än tre månader kommer normalt inte att accepteras. Slutdatum för *programområde 2* (driftskostnader) kan inte förlängas eftersom det är kopplat till räkenskapsåret.

III.5 Genomförandeavtal/Underleverantörer

När genomförandet av verksamheten kräver underleverantörer eller ett upphandlings- eller tjänstekontrakt ska *mottagaren* och i förekommande fall *medmottagarna* ta in konkurrenskraftiga anbud från möjliga leverantörer (minst fem anbud för upphandlingar över 60 000 euro) och ge kontraktet till det anbud som erbjuder mest valuta för pengarna, med beaktande av principerna om öppenhet och likabehandling av potentiella leverantörer, samtidigt som *intressekonflikter* ska undvikas.

Värdet av det arbete som läggs ut på underleverantörer får inte överstiga 1/3 av det tilldelade EU-bidraget.

Mottagaren och i förekommande fall *medmottagarna* måste tydligt dokumentera anbudsförfarandet, lämna en kopia av de relevanta dokumenten tillsammans med slutrapporten när verksamheten avslutas och behålla dem för kontroll vid en eventuell revision.

III.6 Rapporteringsskyldighet

Betalning av ytterligare förskott/den sista bidragsdelen ska ske efter kontroll och acceptering av halvtidsrapporten/slutrapporten och styrkande handlingar för utgifter, och efter att genomförandeorganet har godkänt halvtidsrapporten eller slutrapporten om genomförande av verksamheten. För slutbetalning krävs en begäran om utbetalning från *mottagarna*. För detaljer se kapitel III.8 liksom särskilda ytterligare krav under rubrikerna Betalningsförfaranden för var och en av de olika *programområdena*.

III.7 Intyg om slutavräkning

För alla samarbetsprojekt (*programområden 1.1, 1.2.1 och 1.3*) måste slutavräkning och underliggande årsredovisning godkännas av en auktoriserad och oberoende extern revisor. Vid driftsbidrag (*programområde 2*) krävs detta om det beviljade bidraget är lika med eller större än 100 000 euro. När det gäller offentliga organ kan intyget utfärdas av en behörig och oberoende offentliganställd.

Intyget ska bifogas begäran om slutbetalning från *mottagaren* och intyga följande:

"De kostnader som *mottagaren/medmottagaren* tar upp i resultatrapporten och som begäran om utbetalning bygger på är verkliga, korrekt redovisade och bidragsberättigande, i enlighet med villkoren i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*."

III.8 Betalningsförfaranden

Förskott

Etn första förskottsbetalning överförs till *mottagaren* inom 45 dagar från det att genomförandeorganet undertecknar *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* och alla begärda säkerheter i förekommande fall har mottagits. Förskottet kan delas upp i olika delbetalningar. Se de särskilda programområdena i avdelning två för ytterligare detaljer.

För bidragsbeslut ska *mottagaren* bekräfta sin avsikt att inleda verksamheten genom skriftligt medgivande inom tio kalenderdagar från beskedet om bidragsbeslut. En förskottsbetalning ska göras inom 45 dagar från mottagandet av denna bekräftelse och i förekommande fall från den dag då alla nödvändiga säkerheter mottagits. Om genomförandeorganet inte erhåller någon skriftlig bekräftelse kommer ett engångsbelopp att betalas ut på grundval av slutrapporten.

Syftet med förskottet är i förekommande fall att generera ett kassaflöde för *bidragsmottagaren* och i förekommande fall till *medmottagarna*.

Om det förskott som betalas till *mottagarens* och i förekommande fall *medmottagarnas bankkonto* ger upphov till ränta eller motsvarande vinst i enlighet med lagstiftningen i det land där kontot är registrerat, och under förutsättning att förskottet uppgår till mer än 50 000 euro, ska sådan ränta återbetalas till genomförandeorganet.

Delbetalning

Om delbetalning förekommer är den avsedd att ersätta *mottagaren* för kostnader på grundval av en utförlig redogörelse för de kostnader som uppstått när verksamheten har bedrivits i tillräcklig utsträckning enligt definitionen i relevant *bidragsöverenskommelse*. Den kan avräknas mot hela eller delar av förskottet.

Slutbetalning

Genomförandeorganet ska fastställa beloppet för slutbetalning till *mottagaren* på grundval av slutrapporten.

Mottagaren är i förekommande fall skyldig att återbetala eventuella överskjutande belopp som genomförandeorganet betalat ut. Se särskilda programområden i avdelning två.

Om *mottagaren* är etablerad i ett land utanför euroområdet ska utgifterna räknas om till euro med hjälp av den officiella växelkursen för euro³⁶ (redovisningskurs), för den månad då slutrapporten lämnas in, i enlighet med *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*³⁷. När det gäller driftsbidrag ska mottagarna tillämpa växelkursen under räkenskapsårets sjunde månad.

³⁶ <http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/>

³⁷ Sista dagen för inlämnande av slutrapporten anges i bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet.

III.9 Revisioner

Utvalda ansökningar kan komma att omfattas av revision. Den ansvariga personen i organisationen åtar sig att bevisa att EU-bidraget har använts korrekt. Genomförandeorganet, Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten, eller varje annat organ som förordnats av dem, kan kontrollera hur bidraget har använts när som helst under löptiden för *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* och under en period av fem år efter dagen för slutbetalningen.

III.10 Synlighet, publicitet, utnyttjande och spridning av resultat

III.10.1 Synlighet och publicitet

Alla verksamheter som erhåller stöd ska bidra till att marknadsföra programmet. Ökad synlighet innebär att verksamheter och projekt som erhåller stöd inom programmet tydligt måste ange detta. Media ska också informeras om stödet.

Mottagare och medmottagare ska utnyttja alla tillfällen till lämplig pressbevakning (lokal, regional, nationell, internationell) av sina verksamheter, före och under genomförandet.

Målsättningen är att alla deltagare ska vara medvetna om att de är delaktiga i Kulturprogrammet, men också att visa en större publik att EU stöder en verksamhet av hög kvalitet som är av direkt intresse för dem.

Verksamheten bör huvudsakligen synas medan den genomförs och information och marknadsföring ska därför ingå i planeringen av verksamheten. Samordnare och medmottagare ska tydligt framhålla EU-bidraget i alla publikationer eller i anslutning till verksamheter för vilka bidraget används.

De ska dessutom ge en framträdande plats åt namn och logotyp för EU, Europeiska kommissionen och Kulturprogrammet i alla publikationer, affischer, program och andra produkter som produceras under den medfinansierade verksamheten/verksamheterna.

Om detta krav inte uppfylls i sin helhet kan *mottagarens* bidrag minskas proportionellt.

Namn och logotyper kan laddas ned från följande webbplats:

http://eacea.ec.europa.eu/about/logos_en.htm

Mottagarna ger genomförandeorganet och kommissionen tillstånd att publicera följande information för att marknadsföra programmet:

- Namn och adress för samordnare och medorganisatörer.
- Beviljat belopp och grad av samfinansiering.
- Den medfinansierade verksamhetens innehåll.
- En sammanfattning av uppnådda resultat.
- En kort presentation av den medfinansierade verksamheten och dess fördelar för allmänheten. Presentationen tas fram av de sökande efter att ansökan lämnats in och den ska uppdateras när verksamheten har genomförts.

III.10.2 Användande och spridning av resultat

Användning och spridning av resultaten av verksamheten/verksamheterna kan genomföras i syfte att optimera deras värde, öka deras inverkan och bidra till att så många som möjligt drar nytta av dem³⁸.

Ett webbaserat verktyg kallat EVE³⁹ har tagits fram för att underlätta utbyte av goda tillämpningar och information för användning och spridning av resultaten.

Alla mottagare av EU-bidrag inom programmet ska på begäran fylla i nödvändiga uppgifter i EVE.

Varje projekt som erhåller stöd från programmet ska göra nödvändiga ansträngningar för att resultatet ska komma till användning. Alla delaktiga aktörer ska vidta åtgärder som syftar till att göra resultatet av verksamheten/verksamheterna mer synliga, kända och hållbara.

De kan exempelvis ta fram material som underlättar spridning och utnyttjande av resultaten, såsom flygblad, dvd-skivor, webbplatser, publikationer etc. Genom dessa åtgärder kommer resultaten av en verksamhet att fortsätta att användas och positivt påverka största möjliga antal människor även när verksamheten har avslutats.

Genom att planera för den fortsatta användningen av resultaten som en del av verksamheten/verksamheterna kommer *mottagaren* och i förekommande fall *medmottagaren* att höja kvaliteten på sitt arbete och aktivt bidra till Programmets totala inverkan.

Såväl synlighets- som utnyttjandeaspekterna beaktas när ansökningarna bedöms ur kvalitetssynpunkt.

Fleråriga samarbetsprojekt ska innefatta en årlig resa till Bryssel eller annan plats som anges av kommissionen eller genomförandeorganet för att informera om verksamheten. Resekostnaden ska ingå i budgeten redan på ansökningsstadiet.

III.11 Sökande efter samarbetspartner och information om redan finansierad verksamhet

Information om organisationer och verksamheter som redan finansierats inom programmet Kultur finns på följande webbplatser:

För programmet Kultur 2000:

http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc411_en.htm

För programmet Kultur (2007–2013):

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

³⁸ En mer fullständig ordlista över åtgärder för spridning och utnyttjande finns på:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/valorisation/glossary_en.html

³⁹ http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/eve/index.html

III.12 Rättslig grund

Följande regler är tillsammans med eventuella uppdateringar eller ändringsförslag tillämpliga på administration och finansiering av programmet:

- Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007 om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- Rådets förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 ändrad genom kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 och kommissionens förordning 1248/2006 av den 7 augusti 2006 (genomförandebestämmelser för budgetförordningen).
- Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006 om ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- Europaparlamentets och rådets beslut nr 1855/2006/EG av den 12 december 2006 om inrättande av programmet Kultur (2007–2013) offentliggjord i Europeiska unionens offentliga tidning L 372 den 27 december 2006.

KAPITEL IV Samarbetsprojekt (programområde 1)

IV.1 Inledning

Fleråriga samarbetsprojekt (*programområde 1.1*), samarbetsprojekt (*programområde 1.2.1*) och projekt för kultursamarbete med tredjeländer (*programområde 1.3*) kan genomföras inom alla kultursektorer. De ska stärka det kulturområde som delas av människorna i Europa i syfte att främja framväxten av känslan av europeiskt medborgarskap. Projekten för kultursamarbete med tredjeländer ska dessutom skapa förståelse mellan europeisk kultur och kultur i tredjeländer.

Vem är samordnare, medorganisatör, associerad partner och partner i tredjeland?

Kulturella aktörer som deltar i genomförandet av fleråriga samarbetsprojekt och samarbetsprojekt kan ha följande roller:

- **Samordnare:** en kulturell aktör från ett *stödberättigat land* som åtar sig en samordnande roll under projektets genomförande. Rollen innebär ett övergripande ansvar för att genomföra verksamheten i enlighet med bidragsöverenskommelsen liksom konkret och grundläggande delaktighet i utformning, genomförande och finansiering av projektet. Samordnaren fungerar som juridisk medundertecknare för *bidragsöverenskommelsen* eller är den som *bidragsbeslutet* sänds till.
- **Medorganisatör:** en kulturell aktör från ett *stödberättigat land* som på ett konkret och grundläggande sätt är delaktig i utformning, genomförande och finansiering av projektet. Varje medorganisatörs delaktighet måste anges tydligt i ansökningsformuläret. Enbart leverans av antingen tjänster eller varor när det gäller projektet, vare sig det är på avtalsbasis eller ej, anses inte överensstamma med definitionen av *medorganisatör*.

Om projektet väljs ut för samfinansiering måste varje *medorganisatör* underteckna en fullmakt som innebär att samordnaren får agera i deras namn och för deras räkning under projektets genomförande. Modellen för *fullmakt* tillhandahålls av genomförandeorganet. Undertecknade fullmakter från samtliga medorganisatörer bifogas *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*.

- **Associerade partner:** en kulturell aktör från ett *stödberättigat land* eller ett *tredjeland* som deltar i genomförandet av de föreslagna verksamheterna i ett projekt men inte i samma utsträckning och lika aktivt som en medorganisatör. Kostnader som *associerade partner* har är inte bidragsberättigande om de inte betalas direkt eller ersätts av *samordnaren* och/eller *samordnarna*.
- **Partner i tredjeland (programområde 1.3):** för att betraktas som *partner i det utvalda tredjelandet* måste en kulturell aktör ha sitt säte i det utvalda *tredjelandet*, delta i utformning och genomförande av de föreslagna verksamheterna och underteckna *samarbetsavtalet*. *Kostnader som partner i tredjelandet har är inte*

bidragsberättigande om de inte betalas direkt eller ersätts av *samordnaren* och/eller *samordnarna*.

IV.2 Inlämning av ansökan

När ska ansökan lämnas in?

Ansökningar kan lämnas in varje år enligt tidsplanen i kapitel I.8.

Hur ansöker man?

Se kapitel II (Ansökan).

IV.3 Vem kan ansöka?

För att kunna få bidrag måste en sökande

- vara en offentlig eller privat organisation som är rättssubjekt och som har sin huvudsakliga verksamhet inom kulturområdet (kultursektorn och den kreativa sektorn),
- ha sitt säte i ett av de *länder som kan delta i programmet*⁴⁰.

Den sökande måste ha den yrkesmässiga kompetens och de kvalifikationer som krävs för att fullgöra den angivna verksamheten. Dessutom måste den sökande ha stabila och tillräckliga finansieringskällor både för att genomföra de angivna aktiviteterna under hela verksamhetsperioden och för att bidra till verksamhetens finansiering (se kapitel II.2.3.1).

Fysiska personer kan inte ansöka om bidrag från programmet.

IV.4 Vilka projekt är bidragsberättigade?

IV.4.1 Fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1).

ska

- motsvara de särskilda målen för programmet (främja rörlighet över gränserna för personer som arbetar inom kultursektorn, uppmuntra transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella produkter eller främja interkulturell dialog),
- pågå under tre till fem år,
- innefatta minst sex kulturella aktörer från sex olika *bidragsberättigade länder*

⁴⁰ Se kapitel I.3.2.

- bygga på ett *samarbetsavtal* mellan delaktiga kulturaktörer. Dokumentet undertecknas av *samordnaren* och *medorganisatörerna* och beskriver deras samarbete,
- ansöka om ett bidrag på mellan 200 000 euro och 500 000 euro för varje verksamhetsår,
- lägga fram en balanserad budget (utgifter = inkomster) och uppfylla det maximala taket för EU:s samfinansiering på 50 procent av den totala *bidragsberättigande budgeten*.

IV.4.2 Samarbetsprojekt (programområde 1.2.1)

Samarbetsprojekt ska

- motsvara de särskilda målen för programmet (främja rörlighet över gränserna för personer som arbetar inom kultursektorn, uppmuntra transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella produkter eller uppmuntra interkulturell dialog),
- pågå högst 24 månader,
- innefatta minst tre kulturella aktörer från tre olika *bidragsberättigade länder*,
- ansöka om bidrag på mellan 50 000 euro och 200 000 euro, lägga fram en balanserad budget (utgifter = inkomster) och uppfylla det maximala taket för EU:s samfinansiering på 50 procent av den totala *bidragsberättigande budgeten*.

IV.4.3 Projekt för kultursamarbete med tredjeländer (programområde 1.3)

Projekt för kulturellt samarbete med tredjeländer ska

- skapa ett verkligt europeiskt mervärde liksom ett inslag av internationellt samarbete,
- pågå högst 24 månader,
- omfatta minst tre kulturella aktörer från tre olika *bidragsberättigade länder*,
- omfatta kultursamarbete med minst en organisation från det utvalda *tredjelandet*. Minst 50 procent av verksamheten ska äga rum i *tredjelandet*,
- bygga på ett *samarbetsavtal* mellan de delaktiga kulturarbetarna (*samordnare*, *medorganisatör* och *partner i tredjelandet*). Dokumentet undertecknas av *samordnare* och *medorganisatörer* och beskriver deras samarbete,
- ansöka om ett bidrag på mellan 50 000 euro och 200 000 euro,
- lägga fram en balanserad budget (utgifter = inkomster) och uppfylla det maximala taket för EU:s samfinansiering på 50 procent av den totala *bidragsberättigande budgeten*.

Obs I:

Projekten som hänvisas till i kapitel IV.4.1–IV.4.3 får inte i sin helhet och enbart bestå av produktion och underhåll av webbplatser, produktion av tidskrifter och tidningar, organisation av konferenser eller möten och framtagning av undersökningar och rapporter. Projekt av denna typ är inte bidragsberättigade.

Obs II:

Förslag till projekt som lämnas in av kulturaktörer som i sin egenskap av samordnare (mottagare) erhåller finansiering för ett pågående flerårigt samarbetsprojekt inom ramen för programmet är inte bidragsberättigade.

Förklaring: Det innebär att samordnaren för ett pågående flerårigt samarbetsprojekt inte kan vara samordnare för ett annat flerårigt samarbetsprojekt (programområde 1.1) eller ett samarbetsprojekt (programområde 1.2.1) eller ett samarbetsprojekt i tredjeländer (programområde 1.3) om inte perioden för bidragsberättigande för det fleråriga samarbetsprojektet har avslutats när den nya bidragsberättigade perioden för övriga projekt inleds.

IV.5 Urvalskriterier

Driftsmässig och finansiell kapacitet

(se kapitel II.2.3 Urvalskriterier)

IV.6 Vilka tilldelningskriterier gäller?

Om bidrag beviljas beror inte enbart på granskningen av kriterierna för stödberättigande och uteslutning och den *operativa* och *finansiella kapaciteten* hos organisationen/organisationerna. Det slutliga urvalsbeslutet kommer att fastställas framför allt på grundval av *tilldelningskriterierna*.

Tilldelningskriterierna omfattar kvalitativa och kvantitativa indikatorer enligt följande:

- 1) Projektets möjligheter att skapa ett verkligt **uropeiskt mervärde**.
- 2) Verksamheternas relevans för programmets **särskilda mål**.
- 3) Kvaliteten på utformningen av de föreslagna verksamheterna och möjligheten att genomföra dessa med **högsta kvalitetsnivå**.
- 4) **Kvaliteten på partnerskapet** mellan samordnare och medorganisatörer.
- 5) Verksamhetens förmåga att skapa **produkter** som innebär att programmets mål uppnås.
- 6) Planerade åtgärder för att på lämpligt sätt **sprida** resultaten av de föreslagna verksamheterna och information om dessa resultat.
- 7) I vilken utsträckning verksamheterna kan leda till långfristiga effekter (**hållbarhet**).
- 8) inslaget av **internationellt samarbete** (enbart för samarbetsprojekt i tredjeländer, *programområde 1.3*).

Projekten kommer att bedömas på en skala från 0 till 35 poäng. För *programområde 1.3* kommer projekten att bedömas på en skala från 0 till 40 poäng. En rangordnad förteckning över projekten som erhåller minst 3,5 poäng för varje tilldelningskriterium från 1) till 3) – och 8) för projekt inom *programområde 1.3* – och minst 75 procent av den sammanlagda poängen kommer att sammanställas.

1) Europeiskt mervärde (0–5 totala poäng)

Enligt programmets allmänna mål ska de föreslagna verksamheterna stärka det kulturområde som delas av människorna i Europa genom att utveckla **kultursamarbetet** mellan konstnärer, intressenter och kulturinstitutioner i de *bidragsberättigade länderna*. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- Hur mål, metod och typ av **samarbete bland kulturella aktörer** skapar framtida möjligheter utöver lokala, regionala eller till och med nationella intressen för att utveckla synergier på europeisk nivå.
- Hur föreslagna verksamheter kan få större effekt och deras mål kan uppnås bättre på **europeisk nivå** än på nationell nivå.
- Hur **samarbete och partnerskap** bygger på ömsesidigt utbyte av erfarenheter och förväntas leda till ett slutresultat som skiljer sig kvalitativt från summan av de många verksamheter som genomförts på nationell nivå, och därmed åstadkomma verklig multilateral interaktion som bidrar till att uppfylla gemensamma mål.
- Projekt som möjliggör **samarbete mellan organisationer** som inte tidigare har erhållit EU-finansiering kommer särskilt att uppmärksammas liksom samarbeten som särskilt utformats för att genomföra projektet i fråga.

2) Relevans för programmets särskilda mål (0–5 totala poäng)

Hur de föreslagna verksamheterna kan marknadsföra programmets särskilda mål kommer också att bedömas. Dessa är följande:

- Stödja **rörlighet över gränserna för personer** som arbetar inom kultursektorn.
- Uppmuntra **transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella produkter**.
- Främja en **interkulturell dialog**.

Projekt som uppfyller två av tre särskilda mål för programmet kommer särskilt att uppmärksammas.

Projekt som uppfyller alla tre särskilda mål enligt ovanstående skiss kommer att uppmärksammas i ännu större utsträckning.

3) Kvalitetsnivå för de föreslagna kulturverksamheterna (0–5 totala poäng)

Projekten ska inte bara uppfylla programmets mål utan måste även genomföras framgångsrikt och med en hög kvalitetsnivå. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- Graden av **originalitet, innovation och kreativitet** på de föreslagna verksamheterna.
- **Skicklighet och erfarenhet hos de personer** som är ansvariga för förvaltning och genomförande av verksamheterna.
- De föreslagna verksamheternas **relevans** när det gäller målgrupp/mottagare, påverkan på allmänheten och verksamheternas sociala dimension.

4) Partnerskapets kvalitet (0-5 totala poäng)

Samarbetet mellan kulturella aktörer är grunden för programmet. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- Varje medorganisatörs samverkan och engagemang i utformning, genomförande och finansiering av projektet: antalet medorganisatörer samt de deltagande organisationernas geografiska spridning och verkliga roll i samarbetet.
- Varje medorganisatörs **roll och delaktighet** i projektledningen: förvaltningsmetod för de föreslagna verksamheterna, tydlighet i de uppgifter som personalen tilldelas och tydlig beskrivning av respektive medorganisatörs roll i projektet.
- **Överensstämmelse** mellan föreslagna verksamheter, tilldelad budget för respektive verksamhet och tillgänglig personal för att genomföra projektet.
- **Kvalitet på tillämpning och budget:** hur seriös och fullständig ansökan är, hur tydlig och relevant den föreslagna metoden är, hur tydlig projektbeskrivningen är när det gäller mål-verksamheter-resultat och hur utförlig uppdelningen av budgeten är.

5) Förväntad resultatnivå (0–5 totala poäng)

De föreslagna verksamheterna ska nå så många människor som möjligt både direkt och indirekt. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- **Antalet personer och/eller olika (europeiska) länder** som direkt eller indirekt kan dra nytta av resultaten av de föreslagna verksamheterna.
- Omfattningen av projektets **transsektoriella dimension** i termer av omfång och intensitet när det gäller de olika sektorernas delaktighet.

6) Kommunikation och marknadsföring av verksamheterna (0–5 poäng)

Resultatet av de föreslagna verksamheterna ska spridas och marknadsföras korrekt utöver varje juridisk skyldighet att använda EU:s logotyper. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- **Kommunikationsplanens relevans** när det gäller typ av projekt och målgrupp.
- **Relevans och lämplighet för den budget** som avsatts till planen för kommunikation/spridning/marknadsföring när det gäller den förväntade direkta och indirekta effekten.
- Den **metod** som används för att synliggöra de föreslagna verksamheterna, den utförliga planen för kommunikation/spridning/marknadsföring och de olika marknadsföringsverktygen (webbplats, press, broschyrer, radio etc.) som används.

7) Projektets långsiktiga effekter – hållbarhet (0–5 poäng)

Projekten förväntas skapa långsiktiga resultat och fortsatt samarbete och även stimulera övriga tänkbara initiativtagare. Följande faktorer kommer härvid att bedömas:

- De föreslagna verksamheternas potential att resultera i **fortsatt, hållbart samarbete**, kompletterande verksamheter eller permanenta vinster på europeisk nivå samt hur verksamheten långsiktigt bidrar till att utveckla samarbete mellan kulturer i Europa.
- De föreslagna verksamheternas möjligheter att inspirera andra framtida initiativ inom kultursamarbete både på europeisk och mellaneuropeisk nivå.

Endast för *programområde 1.3: Projekt för kultursamarbete med tredjeländer.*

8) Dimensionen med internationellt samarbete (0–5 poäng)

Projekt med ett konkret inslag av internationellt samarbete kommer särskilt att uppmärksammas. Projekten ska därför innehålla aktivt samarbete med minst en partner i det utvalda *tredjelandet*.

Projekt som omfattar fler samarbetspartner än det minimiantal som anges i kapitel IV.4.3 kommer att prioriteras.

IV.7 Ekonomiska villkor

Budgeten ska innefatta *bidragsberättigande kostnader* som *samordnaren* och/eller *medorganisatörerna* har i anslutning till förvaltning och genomförande av projektet.

Ytterligare information om tillämpliga ekonomiska regler inklusive en utförlig beskrivning av budgeten och en redogörelse för bidragsberättigande och *icke bidragsberättigande* kostnader finns i kapitel III.3.

Det beviljade bidraget beräknas på grundval av den uppskattade budgeten och kan omfatta upp till 50 procent av de *bidragsberättigande kostnaderna*.

IV.8 Utnyttjande av bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut

Bidragsöverenskommelse tillämpas (se kapitel III.4).

IV.9 Betalningsförfaranden

IV.9.1 Förskott

Obs! Om bankgaranti krävs är villkoren i anslutning till med betalningsförfarandena nedan inte desamma (för ytterligare information om garanti, se kapitel III.1.6).

Förskottet är avsett att förse mottagaren med ett kassaflöde och kan delas upp i ett antal delbetalningar i förhållande till löptiden för det medfinansierade projektet.

Begäran om ytterligare förskottsbetalningar (i förekommande fall) eller delbetalning ska åtföljas av halvtidsrapporter. Halvtidsrapporten ska innehålla en delrapport om tekniskt genomförande och en om resultatet (dvs. redovisning, förteckning över fakturor), och ge en översikt över projektets framsteg när det gäller genomförande och ekonomi.

Endast fleråriga samarbetsprojekt (*programområde* 1.1) har möjlighet att erhålla flera förskottsbetalningar⁴¹.

⁴¹ Observera att fleråriga samarbetsprojekt måste ha en löptid på minst tre år (36 månader) och högst fem år (60 månader).

För fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1) som pågår 36 månader

(tre år) ska förskottsbetalning ske på följande sätt:

- ❖ En inledande förskottsbetalning motsvarande 40 procent av det sammanlagda bidragsbeloppet genomförs inom 45 dagar från den dag genomförandeorganet har undertecknat bidragsöverenskommelsen, under förutsättning att alla säkerheter som krävs har mottagits (i förekommande fall).
- ❖ En andra betalning av förskott på 40 procent av det beviljade bidragsbeloppet genomförs inom 45 dagar från den dag genomförandeorganet godkänt den betalning som *samordnaren* begär, tillsammans med delrapporten.

För fleråriga samarbetsprojekt (programområde 1.1) som pågår 37 månader till 60 månader (fem år) ska förskottsbetalning ske på följande sätt:

- ❖ En inledande förskottsbetalning motsvarande 30 procent av det tilldelade bidragsbeloppet genomförs inom 45 dagar från den dag genomförandeorganet har undertecknat *bidragsöverenskommelsen*, under förutsättning att alla säkerheter som krävs har mottagits (i förekommande fall).
- ❖ En andra förskottsbetalning motsvarande 30 procent av det beviljade bidragsbeloppet genomförs inom 45 dagar från den dag genomförandeorganet har godkänt ansökan om betalning från *samordnaren*, tillsammans med delrapporten.
- ❖ En tredje förskottsbetalning motsvarande 20 procent av det beviljade bidragsbeloppet genomförs inom 45 dagar från den dag genomförandeorganet godkänt ansökan om betalning från *samordnaren*, tillsammans med delrapporten.

Obs

Den andra och tredje förskottsbetalningen ska ske när minst 70 procent av de tidigare förskottsutbetalningarna har utnyttjats. Om mindre än 70 procent av förskottet har förbrukats ska det nya förskottsbeloppet minska med de outnyttjade beloppen i de tidigare förskottsbetalningarna.

För samarbetsprojekt (programområde 1.2.1) och projekt för kultursamarbete med tredjeländer (programområde 1.3) ska förskottsbetalning ske på följande vis:

En förskottsbetalning motsvarande 70 procent av det beviljade bidraget efter förfarandet i kapitel III.8.

IV.9.2 Slutbetalning

Genomförandeorganet fastställer beloppet för slutbetalning på grundval av slutrapporten.

För att erhålla slutbetalning ska en slutrapport inlämnas före det datum som anges i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*. Slutrapporten ska innehålla en slutrapport om tekniskt genomförande och slutavräkning (inklusive förteckning över fakturor och intyg om resultatrapporten, se kapitel III.7) och fullständigt redovisa projektets resultat och de uppkomna kostnaderna. Kopior av projektets produkter (dvs. publikationer, affisch, inbjudan, dvd, cd-rom, t-shirt m.m.) liksom allt reklammaterial ska lämnas in tillsammans med slutrapporten.

Bidragsmottagarna har tillgång till ett förberett dokument för rapporten om det tekniska genomförandet som kan användas för att strukturera och välja ut relevant information, liksom ett automatiskt verktyg som kopplar slutrapporten till förteckningen över fakturor och underlättar beräkning av kostnader.

Dessa dokument finns på genomförandeorganets webbplats.

Om de *bidragsberättigande* kostnader som samordnaren/medorganisatörerna faktiskt haft under projektet är lägre än planerat ska genomförandeorganet tillämpa den grad av samfinansiering som anges i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*. Detta kan leda till att det beviljade bidraget minskar.

Mottagaren blir i förekommande fall skyldig att återbetala eventuella överskjutande belopp som genomförandeorganet betalat ut.

KAPITEL V Översättning av skönlitteratur (programområde 1.2.2).

V.1 Inledning

Programområdet syftar till att möjliggöra största möjliga spridning av europeisk litteratur bland europeiska medborgare genom stöd till översättning och publicering av europeisk litteratur på de olika språken för de länder som deltar i programmet. För att uppmuntra det europeiska mervärdet och den europeiska integrationen kommer särskild uppmärksamhet att ägnas åt

- a) översättning av litteratur av hög kvalitet på europeisk nivå för bredaste möjliga publik, och
- b) översättning av litteratur från de länder som blivit medlemmar i EU sedan 2004.

V.2 Inlämning av ansökan

När ska ansökan lämnas?

Ansökan kan lämnas varje år. Närmare uppgifter finns i tidsplanen i kapitel I.8.

Hur ansöker man?

Se kapitel II (Ansökningar).

V.3 Vem kan ansöka?

För att kunna få bidrag måste en sökande

- vara ett offentligt eller privat förlag eller en förlagskoncern (fysiska personer kan inte söka),
- ha sitt juridiska säte i något av de *bidragsberättigade länderna*.

V.4 Vilka projekt är bidragsberättigade?

Översättning av skönlitterära verk från ett europeiskt språk till ett annat europeiskt språk är stödberättigat.

V.4.1 Bidragsberättigade verk

- Endast skönlitterära verk är bidragsberättigade, oavsett litterär genre, exempelvis romaner, berättelser, noveller, teaterpjäser, poesi, serier.

- Ansökan får omfatta högst tio skönlitterära verk för översättning per urvalsomgång.
- Verken måste redan vara publicerade.
- Verkan får inte tidigare vara översatta till målspråket.
- Det bidrag som kan sökas är mellan 2 000 euro och 60 000 euro per urvalsomgång.
- Projektet får pågå i högst 24 månader.

Projektet kan starta tidigast det startdatum som anges i tidsplanen (se kapitel I.8).

V.4.2 Bidragsberättigade språk

Bidragsberättigade språk är de officiella språken⁴² i de *bidragsberättigade länderna* samt latin och forngrekiska.

Skönlitterära verk som ska översättas ska uppfylla följande krav:

- Översättningen ska göras från **ett** europeiskt språk till **ett** europeiskt målspråk.
- Ett europeiskt inslag måste ingå för att undvika översättning av nationell litteratur till ett annat officiellt språk i samma land⁴³.
- Verk som ska översättas måste vara skrivna av författare som är medborgare eller boende i ett *stödberättigat land*.
- Målspråket måste vara översättarens modersmål, utom vid mindre använda språk om förlaget i vederbörlig ordning kan visa att det inte kan hitta en lämplig översättare.

V.5 Urvalskriterier

Operativ kapacitet

(Se kapitel II.2.3 Urvalskriterier)

För översättningsprojekt baseras bedömningen av *den operativa kapaciteten* framför allt på följande:

De sökande måste ha de yrkesmässiga kompetenser och de kvalifikationer som krävs för att fullgöra den föreslagna verksamheten.

⁴² Enligt definition i författningen eller grundlagen i respektive land.

⁴³ Exempelvis skulle ett irländskt förlags översättning till gaeliska av en engelsk bok skriven av en irländsk författare inte vara bidragsberättigad.

För att *den operativa kapaciteten* ska kunna bedömas ska de sökande bifoga följande till ansökan:

- Meritförteckningar för den sökande organisationens juridiska företrädare och för den person/de personer som ansvarar för den övergripande samordningen av den föreslagna verksamheten.
- Verksamhetsberättelse för de senaste två åren (exempelvis kataloger).
- Allt material som kan stödja ansökan (exempelvis pressmeddelanden).
- Ett exemplar av varje originalbok som föreslås för översättning. Fotokopior kan undantagsvis accepteras om det gäller värdefulla och sällsynta verk.
- Översättarnas meritförteckningar.
- Kopia på avtalet mellan förlaget och översättaren för varje bok som föreslås för översättning.
- Kopia på avtalet om översättningsrättigheter för varje bok som föreslås för översättning och, vid behov, utvidgning till detta avtal.
- Intyg på heder och samvete som undertecknats av innehavaren av rättigheterna vid fri överlåtelse av rättigheterna.
- Undertecknat och daterat intyg från förlaget om att översättarens namn och EU-stödet tydligt ska anges i varje översatt verk.

V.6 Vilka tilldelningskriterier gäller?

Om bidrag beviljas beror inte enbart på granskningen av kriterierna för stödberättigande och uteslutning och organisationens/organisationernas *operativa* och *finansiella kapacitet*. Det slutliga urvalsbeslutet fattas framför allt på grundval av *tilldelningskriterierna*.

Tilldelningskriterierna är både kvalitativa och kvantitativa och följande kriterier gäller:

- 1) Projektets möjligheter att skapa ett verkligt **uropeiskt mervärde**.
- 2) Verksamheternas relevans för programmets **särskilda mål**.
- 3) Kvaliteten på utformningen av de föreslagna verksamheterna och möjligheten att genomföra dessa med högsta **kvalitetsnivå**.
- 4) Verksamheternas förmåga att skapa **produkter** som innebär att programmets mål uppnås.
- 5) Planerade åtgärder för att på lämpligt sätt **sprida** resultaten av de föreslagna verksamheterna och information om dessa resultat.

Projekten kommer att bedömas på en skala från 0 till 25 poäng. En rangordnad

förteckning över projekten som erhåller minst 3,5 poäng för varje tilldelningskriterium från 1) till 3) och minst 75 procent av den totala poängen kommer att sammanställas.

Tilldelningskriterierna är följande:

1) Projektets möjligheter att skapa ett verkligt europeiskt mervärde (0–5 poäng)

I enlighet med programmets allmänna mål förväntas de föreslagna verksamheterna bidra till att stärka det kulturområde som delas av människorna i Europa och i de *bidragsberättigade länderna*. I detta sammanhang kommer följande kriterier att bedömas:

- Projektets **europeiska mervärde** enligt den sökandes motivering av valet av verk som ska översättas inom verksamheten. Med andra ord i vilken utsträckning valet av verk innebär en framtidsutsikt utöver lokala, regionala eller till och med nationella intressen och syftar till att utveckla synergier på europeisk nivå.
- Hur föreslagna översättningar kan få större effekt och deras mål kan uppnås bättre på **europeisk nivå** än på nationell nivå.

2) Verksamheternas relevans för programmets särskilda mål (0–5 poäng)

Bedömning av i vilket utsträckning de föreslagna översättningarna kan främja framför allt följande särskilda mål för programmet.

- Uppmuntra **transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella verk och produkter**.
- Uppmuntra **interkulturell dialog**.

3) Kvaliteten på utformningen av de föreslagna verksamheterna och möjligheten att genomföra dessa med högsta kvalitetsnivå (0–5 poäng)

Översättningarna ska inte bara uppfylla programmets mål utan måste även genomföras framgångsrikt med en hög kvalitetsnivå. I detta sammanhang kommer följande kriterier att bedömas:

- Den **litterära kvaliteten** på det verk som ska översättas.
- Förlagets **seriositet** och **rykte** vad gäller dess allmänna policy för förlagsverksamheten samt översättningspolicy.
- Översättarnas **skicklighet** och **erfarenhet**.
- **Tillämpningens kvalitet**: hur seriös och fullständig ansökan är, hur tydlig och relevant den föreslagna metoden är, hur tydlig och genomförbar den föreslagna tidsplanen för genomförande är, budgetens övergripande överensstämmelse och hur enhetlig och kostnadseffektiv budgetuppdelningen är för varje verk som föreslås för översättning.

4) Verksamheternas förmåga att skapa produkter som innebär att programmets mål uppnås (0–5 poäng)

De föreslagna verksamheterna måste ge så många europeiska medborgare som möjligt ökad tillgång till europeisk kultur. I detta sammanhang kommer följande kriterier att bedömas:

- **Antalet översatta böcker** som ska publiceras med beaktande av storleken på landet/landen där översättningen publiceras och med genomsnittlig praxis för den berörda genren.

5) Resultatet av de föreslagna verksamheterna måste spridas och främjas på lämpligt sätt (0–5 poäng)

I detta sammanhang kommer följande kriterier att bedömas:

- **Kommunikationsplanens relevans** när det gäller typ av projekt och målgrupp.
- **Relevans och lämplighet i den budget** som avsatts till planen för kommunikation/spridning/marknadsföring när det gäller den förväntade direkta och indirekta effekten.
- Den **metod** som används för att synliggöra de föreslagna verksamheterna, den utförliga planen för kommunikation/spridning/marknadsföring och de olika marknadsföringsverktygen (webbplats, press, broschyrer).

V.7 Ekonomiska villkor

Inget bidragsstöd kommer att ges till böcker där översättningskostnaderna täcks av andra bidrag (privata eller offentliga) eller till sådana som redan har översatts till det aktuella målspråket.

Bidraget kan täcka översättningskostnaderna under förutsättning att dessa inte motsvarar mer än 50 procent av de totala driftskostnaderna för översättning och publicering av boken/böckerna (tillämpligt för budgetbaserade finansieringsbidrag).

Bidraget beräknas i enlighet med finansiering baserad på ett schablonbelopp. Budgetbaserad finansiering tillämpas endast för poesi.

V.7.1 Finansiering med schablonbelopp⁴⁴

Enligt detta system bygger beräkningen på ett fast belopp per sida och per språk. En sida anses bestå av 1 500 tecken utan mellanslag.

Antalet sidor ska beräknas i bokens originalspråk. Den taxa som används är taxan för målspråket och taxorna skiljer sig åt mellan språken. Taxorna är baserade på de olika kostnadsnivåerna för översättning och publicering i vart och ett av språken. Bidraget beviljas i form av en klumpsumma som utgör EU-bidrag för översättning och publiceringen av boken/böckerna.

⁴⁴ Kommissionens beslut K(2008) 2781.

Schablonbelopp som tillämpas i de bidragsberättigade länderna per språk⁴⁵:
(visas här i alfabetisk ordning för språkkoderna)

Språk	Kod	Taxa per sida i euro
Bulgariska	BG	12,6
Tjeckiska	CS	12,68
Danska	DA	15,77
Tyska	DE	25,14
Grekiska	EL	18,49
Engelska	EN	24,61
Spanska	ES	21,28
Estniska	ET	18,22
Finska	FI	24,75
Franska	FR	23,89
Gaeliska	GA	26,04
Kroatiska	HR	15,13
Ungerska	HU	18,18
Isländska	IS	33,7

Språk	Kod	Taxa per sida i euro
Italienska	IT	27,87
Litauiska	LT	15,73
Lettiska	LV	17,05
Maltesiska	MT	17,20
Nederländska	NL	23,38
Norska	NO	24,04
Polska	PL	16,15
Portugisiska	PT	16,25
Rumänska	RO	9,06
Slovakiska	SK	12,68
Slovenska	SL	15,13
Serbiska	SR	15,13
Svenska	SV	28,99
Turkiska	TR	8,37

Taxorna uppdateras regelbundet.

Med hjälp av en bidragskalkylator i ansökningsblanketten kan det maximala bidrag som kan sökas beräknas automatiskt. En förenklad budgetprognos måste lämnas med. Ingen utförlig resultatrapport över kostnaderna krävs tillsammans med slutrapporten.

Ett exempel:

Beräkning av det totala bidraget:

- En bok på rumänska med 350 sidor (1 500 tecken utan mellanslag) som ska översättas till nederländska NL: 350 x 23,38 (schablonbelopp för nederländska NL): Det totala beräknade bidraget är 8 183 euro.

V.7.2 Budgetbaserad finansiering för enbart poesi

Bidragsbeloppet beräknas på grundval av en balanserad och utförlig budgetbedömning, uttryckt i euro, där översättningskostnaderna för varje bok tydligt framgår.

Den omfattar översättningskostnader under förutsättning att dessa inte utgör mer än 50 procent av de totala driftskostnaderna. I motsats till kapitel III är följande kostnader bidragsberättigande för budgetbaserade översättningsprojekt:

⁴⁵ Taxorna omfattar alla andra officiella språk i de berörda länderna. Exempel: För katalanska och baskiska gäller den spanska taxan. För språken i länderna i det forna Jugoslavien såsom slovenska, serbiska, kroatiska och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien gäller samma taxa.

Direkta bidragsberättigande kostnader

Direkta bidragsberättigande kostnader är kostnader som, i enlighet med villkoren för stödberättigande i föregående stycke, kan identifieras som särskilda kostnader direkt kopplade till genomförandet av verksamheten och som därför kan bokföras där direkt.

Följande direkta kostnader är framför allt bidragsberättigande, under förutsättning att de uppfyller kriterierna i föregående stycke:

- Personalkostnader i verksamheten, dvs. verklig betalning till översättarna plus sociala kostnader och andra stadgeenliga kostnader som ingår i ersättningen, under förutsättning att denna kostnad inte överstiger den genomsnittliga taxan som motsvarar *mottagarens* normala ersättningspolicy.

Icke bidragsberättigande kostnader

Följande kostnader är **inte tillämpliga** på projekt för översättning av skönlitteratur:

- Ersättning för resor och uppehälle för personal som deltar i verksamheten.
- Kostnader för hyra eller köp av kapitalvaror (nya eller begagnade).
- Kostnad för konsumtionsvaror och lager.
- Kostnader som uppstår direkt på grund av krav i anslutning till genomförandet av verksamheten (spridning av information, särskilt utvärdering av verksamheten, revisioner, översättningar, kopiering etc.) inklusive i förekommande fall kostnaderna för ekonomiska tjänster (särskilt kostnaden för ekonomiska garantier).
- Återbetalningsbar mervärdesskatt.

Indirekta bidragsberättigande kostnader

Inga.

V.8 Bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut

För detta *programområde* används bidragsbeslut (se kapitel III.4)

V.9 Betalningsförfaranden

De beviljade bidragen betalas ut efter att verksamheten avslutats och slutrapporten är godkänd.

Dokument som krävs för slutbetalning är för

a) Finansiering med schablonbelopp:

- slutrapport som fylls i för varje översättning och som bland annat innehåller

översättarens namn,

- ett exemplar av varje översatt verk.

b) Budgetbaserad finansiering enbart för poesi:

- slutrapport som fylls i för varje översättning och som bland annat innehåller översättarens namn,
- slutavräkning inklusive styrkande handlingar som tydligt ange belopp med och utan mervärdesskatt,
- ett exemplar av varje översatt verk.

Enbart för poesi:

Om de *bidragsberättigande* kostnader som *mottagaren* faktiskt haft under projektet är lägre än planerat ska genomförandeorganet tillämpa den grad av samfinansiering som anges i *bidragsbeslutet* för den aktuella kostnaden.

KAPITEL VI Stöd till organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet (programområde 2, verksamhetsbidrag)

VI.1 Inledning

Detta *programområde* syftar till att medfinansiera utgifter för organisationers långsiktiga arbetsprogram där målet är av allmänt europeiskt intresse inom kulturområdet eller ett mål som ingår i EU:s politik på området.

Fyra kategorier av organisationer är bidragsberättigade inom detta *programområde*. En organisation kan endast ansöka om bidrag från en av dessa kategorier eller för en underkategori om det gäller kategori d).

VI.1.1 Fyra kategorier

a) Ambassadörer

Organisationer som genom sitt inflytande på kulturområdet på europeisk nivå har en tydlig förmåga att vara "företrädare" för europeisk kultur och som sådana kan uppfylla sin roll som europeiska kulturambassadörer.

Organisationer som särskilt avses i denna kategori är orkestrar, körer, teatergrupper och danskompanier vars verksamhet har en verklig europeisk inriktning. Organisationens verksamheter måste genomföras i minst sju *bidragsberättigade länder*.

b) Nätverk för opinionsbildning

Nätverk för opinionsbildning som företräder nätverkets medlemmar och som har ett betydande inslag av särskilda kategorier av kulturella aktörer eller kulturområden på europeisk nivå. Nätverket måste ha funnits i minst ett år.

Nätverket ska omfatta medlemmar som är juridiskt etablerade i minst femton *bidragsberättigade länder*. När nätverken består av organisationer som företräder kulturella aktörer på nationell nivå (exempelvis nationella förbund) ska de alternativt nå en avsevärd representation i minst tio *bidragsberättigade länder*.

c) Festivaler

Organisationer som genomför festivaler som omfattar flera länder, har ett tydligt europeiskt mervärde och geografisk spridning, liksom bred europeisk synlighet och omfattar minst sju *bidragsberättigade länder*. Festivalerna måste vara kända och erkända på europeisk nivå och ha funnits i minst fem år.

Observera att programmet inte stödjer verksamheter inom audiovisuella medier eller filmkonst (exempelvis filmfestivaler).

d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan

Inom ramen för den europeiska agendan för kultur⁴⁶ kan stöd ges till organisationer som bedriver en strukturerad dialog med Europeiska kommissionen, liksom till grupper som utarbetar politisk analys som stöder målen i agendan, och särskilt med de fem prioriterade områdena för verksamheter under perioden 2008–2010 som på europeisk nivå bekräftats av rådet⁴⁷.

De fem prioriteringarna är följande:

- Förbättra villkoren för rörlighet för konstnärer och andra yrkesutövare inom kulturområdet.
- Främja tillträde till kulturen, särskilt genom främjande av kulturarv, kulturturism, flerspråkighet, digitalisering, synergier med utbildning (särskilt konstnärlig utbildning) och större rörlighet för samlingar.
- Ta fram data, statistik och metoder inom kulturen och förbättra deras jämförbarhet.
- Maximera potentialen för kulturell och kreativ verksamhet, särskilt inom små och medelstora företag.
- Främja och genomföra Unescos konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar⁴⁸.

Två underkategorier av organisationer kan stödjas inom denna kategori:

i) Plattformer för strukturerad dialog

Det civila samhällets kulturplattformar som deltar i en strukturerad dialog med kommissionen inom ramen för den europeiska agendan för kultur.

Sådana strukturerade dialogplattformar måste uppfylla politiska prioriteringar som fastställts av kommissionen inom särskilda inbjudningar till intresseanmälan⁴⁹ och uppfylla deras specifikationer. Plattformarna inrättas i anslutning till publicering av varje inbjudan till intresseanmälan från kommissionen och fokuserar på de ämnen som anges i varje inbjudan.

Plattformarna ska bestå av icke-statliga organisationer från kulturen (såsom nätverk, stiftelser, yrkesorganisationer) med en gränsöverskridande eller europeisk dimension.

Medlemmarna i plattformen måste kollektivt företräda kulturella aktörer etablerade i minst femton *bidragsberättigade länder*.

⁴⁶ Rådets resolution av den 16 november 2007 om en europeisk agenda för kultur, 2007/C 287/01

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0242:FIN:SV:PDF>

⁴⁷ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2007:287:0001:0004:SV:PDF>

⁴⁸ http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=31038&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

⁴⁹ Den första inbjudan publicerades i mars 2008. Läs mer på:
http://ec.europa.eu/culture/pdf/doc1203_en.pdf

ii) Grupperingar för politisk analys

Grupper av olika typer av privata eller offentliga intressenter⁵⁰ (exempelvis kulturavdelningar inom nationella, regionala eller lokala myndigheter, kulturobservatorier eller stiftelser, universitet som är specialiserade på kulturfrågor) som har direkt och praktisk erfarenhet av att analysera, utvärdera eller bedöma effekten av kulturpolitik på en eller flera prioriteringar kopplade till den europeiska agendan för kultur, enligt rådets definition⁵¹.

Stöd kan beviljas sådana grupperingar för att utbyta och jämföra befintliga uppgifter och utvärderingsmetoder på nationell/lokal nivå och åstadkomma nya metoder eller uppgifter om det aktuella ämnet, samt maximera effekten och få en EU-omfattande rapportering och spridning av resultaten.

Grupperingarna ska omfatta medlemmar som är juridiskt etablerade i minst tre *bidragsberättigade länder*. Samordning och andra bidragsberättigande verksamheter kan ledas och utformas av en av gruppens organisationer.

Uppdelning av budgeten mellan kategorier

Den tillgängliga budgeten fördelas preliminärt till de fyra kategorierna enligt följande:

- Ambassadörer: cirka 40 procent av den tillgängliga budgeten.
- Nätverk för opinionsbildning: cirka 30 procent av den tillgängliga budgeten.
- Festivaler: cirka 20 procent av den tillgängliga budgeten.
- Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan: cirka 10 procent av den tillgängliga budgeten.

Dessa procentsatser är vägledande. Utifrån kvaliteten på de mottagna ansökningarna förbehåller sig genomförandeorganet rätten att tillämpa andra procentsatser.

VI.1.2 Årligt eller flerårigt stöd

Organisationer kan välja att ansöka antingen om

a) ett årligt verksamhetsbidrag (varje år fram till 2013)

Organisationer kan lämna en ansökan om årligt verksamhetsbidrag varje år till slutet av programmet (se kalender kapitel I.8). Organisationer som beviljas ett flerårigt bidrag genom ett ramavtal om partnerskap behöver inte ansöka om årligt bidrag under den tid ramavtalet gäller. En organisation som erhåller ett flerårigt bidrag för tre år från 2008 till 2010 behöver exempelvis inte söka 2008 eller 2009 för åren 2009 eller 2010,

⁵⁰ Myndigheter kan endast vara medlemmar i dessa "grupperingar", vilket innebär att de inte kan erhålla stöd. Se punkt VI.3 Vem är bidragsberättigad.

⁵¹ Se rådets resolution som hänvisas till i början av kapitel VI.1.1.d.

eller

b) ett ramavtal om partnerskap (för tre år 2011–2013)

Organisationer som vill inrätta långsiktiga samarbetsrelationer med genomförandeorganet uppmanas att lämna en ansökan om ett ramavtal om partnerskap. Nästa ansökningsdatum för sådana partnerskap är 2010. Partnerskapet formaliserar organisationens relation till genomförandeorganet i tre år, från 2011 till 2013, så att den kan uppnå sina långfristiga mål.

Organisationer som vill ansöka om ramavtal om partnerskap ska utöver ett utförligt årligt arbetsprogram för de första tolv månaderna (dvs. 2011) lämna en **treårig handlingsplan** med mål, prioriteringar och förväntade resultat (prestationer) för perioden 2011–2013 liksom den strategi och de verksamheter som ska genomföras för att målen och resultaten verkligen ska uppnås. Handlingsplanen visar framför allt en uppdelning av mål/resultat och verksamheter för vart och ett av de tre åren.

Under 2012 och 2013 ska den utvalda organisationen på begäran av genomförandeorganet lämna en förenklad ansökan om bidrag med ett utförligt arbetsprogram och motsvarande budget för 2012 och 2013. Arbetsprogrammet som de två parterna gemensamt har kommit överens om ska ligga till grund för tilldelning av det särskilt driftsbidraget för det aktuella året.

Om samma organisation 2010 beslutar att lämna ansökningar enligt de två möjligheterna a) och b) som beskrivs ovan och om dessa två ansökningar båda väljs ut kommer ramavtalet om partnerskap att prioriteras.

VI.2 Inlämning av ansökan

När ska ansökan lämnas?

- Årliga verksamhetsbidrag: ansökan kan ske varje år fram till 2012.
- Ramavtal om partnerskap: ansökningar kan endast ske 2010.

Närmare uppgifter om tidsplanen finns i kapitel I.8.

Hur ansöker man?

Se kapitel II (Ansökan).

VI.3 Vem kan ansöka?

Bidragsberättigade organisationer ska

- vara en offentlig eller privat fristående organisation som är en juridisk person. Internationella, nationella, regionala eller lokala myndigheter såsom kommuner, provinser eller regioner är ej bidragsberättigade. Inte heller fysiska personer kan söka bidrag,

- ha funnits juridiskt i minst två år när ansökan lämnas in⁵²,
- ha sitt juridiska säte i något av de *bidragsberättigade länderna*.
- vara en icke vinstdrivande organisation,
- ha ett juridiskt förordnande på kulturområdet. Den ansökande organisationen måste därför ha ett mål av allmänt europeiskt intresse på kulturområdet eller ett mål som utgör en del av EU:s politik inom detta område,
- uppfylla villkoren för sin kategori enligt kapitel VI.1.1.

VI.4 Bidragsberättigad period

Den bidragsberättigade perioden måste motsvara den sökandes *räkenskapsår*.

VI.5 Urvalskriterier

Förslagen ska bedömas på grundval av *operativ kapacitet* och *finansiell kapacitet*. (Se kapitel II.2.3)

VI.6 Vilka tilldelningskriterier gäller?

Om bidrag beviljas beror inte enbart på bedömning av kriterierna för stödberättigande, uteslutning och urval (se kapitel III). Det slutliga urvalsbeslutet kommer att fastställas på grundval av typen av förslag som lämnas in (årligt driftsbidrag eller ramavtal om partnerskap) och som bedöms utifrån *tilldelningskriterierna*.

När det gäller ansökan om

- a) ett årligt driftsbidrag kommer urvalsbeslutet att fattas på grundval av innehållet och effekten av det utförliga arbetsprogrammet för räkenskapsåret i fråga
- b) ett ramavtal om partnerskap kommer urvalsbeslutet att fattas på grundval av de planerade åtagandena i innehållet och effekten av den **treåriga handlingsplanen (2011–2013) och det utförliga årliga arbetsprogrammet för 2011 och dess överensstämmelse** med organisationens treåriga handlingsplan, jämfört med *tilldelningskriterierna* nedan.

För alla kategorier kommer ansökningarna att bedömas på en skala från 0 till 30 poäng. En rangordnad förteckning över de ansökningar som erhåller minst 3,5 poäng för varje tilldelningskriterium från 1) till 3) och minst 75 procent av den totala poängen kommer att sammanställas.

⁵² Observera att kategori b) Nätverk för opinionsbildning måste de ha existerat juridiskt i ett år. Regeln gäller inte heller för underkategori d) i) Strukturerade dialogplattformar.

Tilldelningskriterierna är som följer:

- 1) Arbetsprogrammets och efterföljande verksamheters möjligheter att skapa ett verkligt **uropeiskt mervärde** samt ett **uropeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna**.
- 2) Arbetsprogrammets och påföljande verksamheters relevans för programmets **särskilda mål**.
- 3) Kvaliteten på utformningen av det föreslagna arbetsprogrammet och påföljande verksamheter och möjligheten att genomföra dessa med högsta **kvalitetsnivå**.
- 4) Det föreslagna arbetsprogrammets och påföljande verksamheters förmåga att skapa **produkter** som når så många människor som möjligt, både direkt och indirekt.
- 5) Planerade åtgärder för att på lämpligt sätt **sprida** resultaten av de föreslagna verksamheterna och information om dessa resultat.
- 6) Verksamhetens lämpliga grad av **hållbarhet** (långsiktiga effekter och samarbete) och möjlighet att fungera som spridare för andra möjliga initiativtagare.

Gemensamma tilldelningskriterier för samtliga fyra kategorier

Ambassadörer, nätverk för opinionsbildning, festivaler och strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan:

Kvalitetsnivå för de föreslagna kulturverksamheterna (kriterium 3) (0–5 poäng)

I vilken utsträckning det föreslagna arbetsprogrammet och påföljande verksamheter är utformade och kan genomföras framgångsrikt med högsta kvalitetsnivå. Projekten ska inte bara uppfylla kulturprogrammets kriterier och mål utan måste även genomföras framgångsrikt med en hög kvalitetsnivå på verksamheterna. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- Hur skickliga och erfarna de personer är som är ansvariga för förvaltning och genomförande av verksamheterna.
- Hur relevanta de föreslagna verksamheterna är när det gäller att representera europeisk kultur på högsta nivå, vilken inverkan verksamheterna har på både den europeiska publiken och den allmänna publiken samt verksamheternas sociala dimension.
- Tydlighet och konsekvens i de föreslagna verksamheterna, tilldelad budget för var och en av dem och organisationens *operativ kapacitet* och *finansiella kapacitet*.
- Kvaliteten på tillämpning och budget: hur seriös och fullständig ansökan är, hur tydlig och relevant föreslagen metod är, hur tydligt åtgärden beskrivs i form av mål och verksamheter.
- Budgetuppdelningens resultat och hur utförlig den är.

Kommunikation och marknadsföring av verksamheterna (kriterium 5) (0–5 poäng)

De föreslagna verksamheternas resultat måste spridas och marknadsföras korrekt. I

detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- Kommunikationsplanens relevans när det gäller typ av verksamhet och målgrupp.
- Relevans och lämplighet för den budget som avsatts till planen för kommunikation/spridning/marknadsföring när det gäller förväntad direkt och indirekt effekt.
- Den metod som används för att de föreslagna verksamheterna ska synliggöras, den utförliga planen för kommunikation/spridning/marknadsföring och de olika marknadsföringsverktyg (webbplats, press, broschyrer) som används.

Hållbarhet (kriterium 6) (0–5 poäng)

Verksamheterna inom kulturoorganisationerna förväntas skapa största möjliga långsiktiga resultat och samarbete och även fungera som spridare för övriga tänkbara initiativtagare. I detta sammanhang kommer följande faktorer att bedömas:

- I vilken utsträckning den erfarenhet som uppnåtts genom genomförande av tidigare och nyare verksamheter resulterat i långsiktig hållbarhet med ett verkligt europeiskt mervärde.
- De föreslagna verksamheternas möjligheter att leda till fortsatt hållbart samarbete, kompletterande verksamhet eller permanenta vinster på europeisk nivå och långsiktigt bidra till att utveckla samarbete mellan kulturer i Europa.
- De föreslagna verksamheternas möjligheter att skapa andra framtida initiativ för att främja rörlighet över gränserna för personer som arbetar inom kultursektorn, uppmuntra transnationell rörlighet för konstverk samt för konstnärliga och kulturella produkter och uppmuntra interkulturell dialog.

Ytterligare särskilda tilldelningskriterier för var och en av de fyra kategorierna

a) Ambassadörer:

Europeiskt mervärde och europeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna (kriterium 1) (0–5 poäng)

Följande faktorer kommer att bedömas:

- Hur de föreslagna verksamheternas mål, metod och typ av samarbete visar på framtidsutsikter utöver lokala, regionala och till och med nationella intressen i syfte att eftersträva ett allmänt europeiskt intresse inom kulturområdet.
- Hur föreslagna verksamheter kan få större effekt och deras mål kan uppnås bättre på europeisk nivå än på nationell nivå.
- I vilken utsträckning organisationen genom påverkan från dess verksamheter på europeisk nivå kan uppfylla rollen som europeisk kulturambassadör och som sådan dess förmåga att vara en verklig "företrädare" för europeisk kultur.
- I vilken utsträckning denna europeiska dimension eftersträvas i de planerade verksamheterna.

Relevans för programmets särskilda mål (kriterium 2) (0–5 totala poäng)

Bedömning av i vilken utsträckning de föreslagna verksamheterna bidrar till rörlighet för människor och verk och till interkulturell dialog.

Förväntad resultatnivå (kriterium 4) (0–5 poäng)

Följande faktorer kommer att bedömas:

- Antal personer som direkt och indirekt kan dra nytta av resultaten av de föreslagna verksamheterna.
- Antalet europeiska länder som kommer att dra nytta av de föreslagna verksamheterna inklusive de olika länder, platser och orter som kommer att hysa verksamheterna.
- Antalet associerade och sektorer som faktiskt och permanent kan företrädas på europeisk nivå.

b) Nätverk för opinionsbildning:

Europeiskt mervärde och europeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna (kriterium 1) (0–5 poäng)

Följande faktorer kommer att bedömas:

- Hur mål, metod och typ av föreslagen verksamhet visar resultat utöver lokala, regionala eller till och med nationella intressen i syfte att etablera ett nätverk som erbjuder stöd och upprätthåller en strukturerad dialog av allmänt europeiskt intresse på kulturområdet.
- Hur föreslagna verksamheter kan få större effekt och deras mål kan uppnås bättre på europeisk nivå än på nationell nivå.
- I vilken utsträckning det sökande nätverket representerar organ som är aktiva i *bidragsberättigade länder* eller *tredjeländer* och sprider information om EU-verksamheter, framför allt för att främja Europas kultursamarbete.
- I vilken utsträckning denna europeiska dimension eftersträvas i de planerade verksamheterna.

Relevans för programmets särskilda mål (kriterium 2) (0–5 totala poäng)

Bedömning av i vilken utsträckning stöd- och dialogverksamheter kan bidra till att strukturera och påverka debatter om utveckling av ett europeiskt gemensamt kulturområde och ge en starkare röst åt kulturområdet i Europa, både på sektorsnivå och individuell nivå.

Förväntad resultatnivå (kriterium 4) (0–5 poäng)

Följande faktorer kommer att bedömas:

- Antal personer som direkt och indirekt kan dra nytta av resultaten från de föreslagna verksamheterna.

- Antalet europeiska länder som kommer att dra nytta av de föreslagna verksamheterna inklusive de länder, platser och orter som kommer att hysa verksamheterna.
- Antalet associerade och sektorer som kan vara representerade på europeisk nivå och de förväntade resultaten av kontakter med EU-institutionerna.

c) Festivaler:

Europeiskt mervärde och europeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna (kriterium 1) (0–5 poäng)

Med beaktande av tilldelningskriteriet ”**Europeiskt mervärde och europeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna**” kommer följande faktorer att bedömas:

- Hur mål, metod och typ av föreslagen verksamhet visar resultat utöver lokala, regionala eller till och med nationella intressen i syfte att uppnå ett allmänt europeiskt intresse inom kulturområdet genom att organisera kulturfestivaler.
- I vilken utsträckning de sökande organen inom ramen för en berömd festival arrangerar återkommande kulturhändelser av europeisk omfattning och med europeisk synlighet och dimension.
- I vilken utsträckning denna europeiska dimension eftersträvas i de planerade verksamheterna.

Relevans för programmets särskilda mål (kriterium 2) (0–5 totala poäng)

Med beaktande av tilldelningskriteriet ”Relevans för programmets särskilda mål” bedöms i vilken utsträckning de föreslagna europeiska verksamheterna innefattar rörlighet för personer, verk och föreställningar och bidrar till interkulturell dialog på europeisk nivå.

Förväntad resultatnivå (kriterium 4) (0–5 poäng)

Med beaktande av tilldelningskriteriet ”**Förväntad resultatnivå**” kommer följande faktorer att bedömas:

- Antal personer som direkt och indirekt kan dra nytta av resultaten från de föreslagna verksamheterna.
- Antalet europeiska länder som kommer att dra nytta av de föreslagna verksamheterna inklusive de olika länder, platser och orter som kommer att hysa verksamheterna.
- Antalet personer/aktörer som på något sätt är delaktiga i att arrangera verksamheter på europeisk nivå inom evenemanget.

d) Strukturer för politiskt stöd för den kulturella agendan:

Europeiskt mervärde och europeiskt inslag i de föreslagna verksamheterna (kriterium 1) (0–5 poäng)

Följande faktorer kommer att bedömas:

- Hur mål, metod och typ av föreslagen verksamhet visar resultat utöver lokala, regionala eller till och med nationella intressen för att verka för ett nätverk som erbjuder stöd och inrättar en strukturerad dialog inom allmänt europeiskt intresse på kulturområdet.
- Hur föreslagna verksamheter kan få större effekt och deras mål kan uppnås bättre på europeisk nivå än på nationell nivå.
- I vilken utsträckning det sökande nätverket representerar organisationer som är aktiva i *bidragsberättigade länder* eller *tredjeländer* och sprider information om EU-verksamheter, framför allt för att främja ett europeiskt kultursamarbete.
- I vilken utsträckning denna europeiska dimension eftersträvas i de planerade verksamheterna.

Relevans för programmets särskilda mål (kriterium 2) (0–5 totala poäng)

Bedömning av i vilken utsträckning stöd- och dialogåtgärderna kan bidra till att strukturera och påverka debatter om utveckling av ett europeiskt gemensamt kulturområde och särskilt målen i den europeiska agendan.

Förväntad resultatnivå (kriterium 4) (0–5 poäng) Följande faktorer kommer att bedömas:

- Antal personer som direkt och indirekt kan dra nytta av resultaten från de föreslagna verksamheterna.
- Antalet associerade och sektorer som kan vara representerade på europeisk nivå och de förväntade resultaten av kontakter med EU-institutionerna.

VI.7 Ekonomiska villkor

Andelen samfinansiering från EU får inte överstiga 80 procent av de sökandes bidragsberättigande driftskostnader.

Minst 20 procent av organisationens sammanlagda driftsbudget måste därför medfinansieras ur andra resurser. Beloppet för självfinansiering som anges under inkomster i den uppskattade budgeten anses vara definitivt garanterat.

VI.7.1 Begränsning av budgetökning jämfört med tidigare budgetår

För att säkerställa en öppen tilldelning av den tillgängliga budgeten för driftsbidrag till organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet och för att undvika obefogad inflation i budgeten tillämpas principen med begränsning av budgeten jämfört med tidigare *räkenskapsår*.

I den preliminära budgeten kan de verkliga utgifterna under det senast avslutade året (vanligtvis år N-2)⁵³ inte öka med mer än 10 procent, annars kommer taket att ligga på den nivån. Den uppskattade utgiften bedöms mot resultaträkningen för detta år.

⁵³ N är det år för vilket bidraget söks.

Om de faktiska utgifterna under det år som föregår det senast avslutade året (N-3) var högre än under år N-2 kan begränsningen av den preliminära budgeten beräknas som 110 procent av den verkliga utgiften för år N-3, jämfört med balansräkningen för detta år.

Denna regel gäller för årliga såväl som fleråriga driftsbidrag.

VI.7.2 Maxtrösklar

Utan att det påverkar regeln om högst 80 procent samfinansiering eller bestämmelserna i budgetförordningen får det bidrag som varje sökande ansöker om inte överstiga följande nivåer som fastställts för respektive kategori:

a) Ambassadörer:

Totala kostnader	Maximalt bidragsbelopp
under 100 000 euro	75 000 euro
mellan 100 000 och 149 999 euro	80 000 euro
mellan 150 000 och 199 999 euro	120 000 euro
mellan 200 000 och 299 999 euro	160 000 euro
mellan 300 000 och 449 999 euro	240 000 euro
mellan 450 000 och 799 999 euro	360 000 euro
mellan 800 000 och 1 200 000 euro	480 000 euro
över 1 200 000 euro	600 000 euro

b) Nätverk för opinionsbildning och d) strukturer för politiskt stöd för kulturen Agenda:

Totala kostnader	Maximalt bidragsbelopp
under 100 000 euro	75 000 euro
mellan 100 000 och 150 000 euro	80 000 euro
över 150 000 euro	120 000 euro

c) Festivaler:

Totala kostnader	Maximalt bidragsbelopp
under 100 000 euro	50 000 euro
mellan 100 000 och 150 000 euro	75 000 euro
över 150 000 euro	100 000 euro

Möjligheten att erbjuda ett högre bidragsbelopp för organisationer som genomför mycket berömda festivaler som erkänns på europeisk nivå förbehålls för de två ansökningar som uppnår de högsta poängen under urvalsförfarandet. Maximalt bidragsbelopp som kan beviljas dessa festivaler är 200 000 euro vardera.

VI.7.3 Gradvis minskning av driftsbidrag (degressiv regel)

I enlighet med artikel 113.2 i budgetförordningen ska driftsbidrag minskas successivt när de förnyas.

Enligt denna regel, som gäller utan att det påverkar ovannämnda samfinansieringsregel, ska andelen samfinansiering från EU som motsvarar det bidrag som beviljats för året i fråga vara minst en procentenhet under procentsatsen för EU:s samfinansiering som motsvarar det bidrag som beviljats för föregående *räkenskapsår*.

För de tre åren med ett ramavtal om partnerskap gäller samma regler.

VI.8 Hur beräknas bidraget?

För beräkning av driftsbidraget kan sökande organisationer välja mellan två finansieringssystem: finansiering med schablonbelopp (se kapitel VI.8.1) eller den traditionella budgetbaserade finansieringen (se kapitel VI.8.2).

Finansieringen med schablonbelopp infördes för att förenkla beräkningen av bidraget. I stället för det traditionella systemet där bidraget beräknas på grundval av en utförlig budget ger systemet med schablonbelopp ett fast belopp per anställd i organisationen. Eftersom driftsbidragen täcker en organisations totala kostnader sparar detta tid och ger organisationen större flexibilitet vid utnyttjandet av bidraget. Systemet med schablonbelopp förändrar den grundläggande beräkningen av bidraget, och det krävs ingen utförlig budget. Alla övriga villkor (begränsning av ökningen av utgifterna från ett år till nästa, maxtröskeln och regeln om successiv minskning) fortsätter emellertid att gälla även för systemet med schablonbelopp.

VI.8.1 Finansiering baserad på schablonbelopp⁵⁴

Allmänna regler

Enligt detta system beräknas bidraget på grundval av ett fast belopp per anställd – hel- och/eller deltid – i organisationen upp till ett tak. Det innefattar alla personer som arbetar för den ansökande organisationen (exempelvis ledning, sekreterare, assistenter) och får betalt av den, men inte underleverantörer, volontärarbete och praktikanter. Musiker och andra artister kan ingå i beräkningen även om de inte formellt ingår i personalen utan endast erhåller ersättning per dag och/eller återbetalning av resekostnader.

Organisationen kan använda bidraget till att genomföra det överenskomna årliga arbetsprogrammet utan att begränsas av förutbestämda trösklar för en budgetpost, vilket ger större flexibilitet.

Genomförandeorganet ska basera beräkningen av bidraget på organisationens faktiska antal anställda under det år för vilket organisationen erhåller bidraget.

⁵⁴ Kommissionens beslut K(2008) 2729.

Organisationerna ska ange antalet anställda i slutet av *räkenskapsåret* i den godkända årsredovisningen eller i ett separat intyg från en auktoriserad oberoende extern revisor.

Beräkning av bidragsbeloppet

Den sökande organisationen använder antalet anställda/år för att beräkna bidraget. Antalet anställda fastställs med hjälp av det totala antalet personaldagar som divideras med 220 (antal arbetsdagar/år).

Ett år = 220 arbetsdagar

1 arbetsdag = minst 7,5 timmar

Endast arbetsdagar för personer som ingår i årsredovisningen för organisationen eller anges i ett separat intyg från en revisor beaktas vid slutberäkningen av bidraget.

Schablonbeloppet varierar beroende på det land där organisationen är baserad och återspeglar kostnadsnivån i respektive land.

Det schablonbelopp som ska tillämpas är det som gäller i det land där organisationen har sin huvudsakliga verksamhet, vilket är det land där minst 50 procent av den fasta personalen i organisationen arbetar. Det är vanligtvis huvudkontoret.

Schablonbelopp som gäller i de bidragsberättigade länderna för alla kategorier:

Länder	Koder	Taxa per person i euro
Österrike	AT	40,295
Belgien	BE	38,627
Bulgarien	BG	11,186
Cypern	CY	28,880
Tjeckien	CZ	24,890
Tyskland	DE	36,043
Danmark	DK	40,033
Estland	EE	21,260
Grekland	EL	27,768
Spanien	ES	32,053
Finland	FI	36,992
Frankrike	FR	35,095
Kroatien	HR	16,026
Ungern	HU	20,802
Irland	IE	45,528
Island	IS	42,650
Italien	IT	32,511

Länder	Koder	Taxa per person i euro
Liechtenstein	LI	42,225
Litauen	LT	17,989
Luxemburg	LU	45,855
Lettland	LV	17,106
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	MK	8,569
Malta	MT	22,797
Nederländerna	NL	41,244
Norge	NO	45,855
Polen	PL	16,713
Portugal	PT	22,829
Rumänien	RO	11,709
Serbien	RS	8,569
Sverige	SE	37,940
Slovenien	SI	27,343
Slovakien	SK	19,428
Turkiet	TR	9,223
Förenade kungariket	UK	38,333

Taxorna uppdateras regelbundet.

Med hjälp av en **automatisk bidragskalkylator** i ansökningsblanketten kan det maximala bidrag som kan sökas beräknas. För att även deltidspersonal ska kunna ingå bygger *kalkylatorn* på arbetsdagar. Det belopp som beräknas med den automatiska *bidragskalkylatorn* är högsta möjliga bidrag som kan sökas före tillämpning av reglerna i kapitel VI.7.

Eftersom regeln om ideell verksamhet gäller (se kapitel III.1.5) ska organisationerna inte begära det högsta belopp som anges i *kalkylatorn* om de kan förutse att beloppet skulle innebära ett överskott.

Genomförandeorganet förbehåller sig rätten att föreslå ett samfinansieringsbelopp som är lägre än det sökta beloppet.

Om systemet med schablonbelopp tillämpas behöver de sökande endast lämna

a) i förväg

- tillsammans med arbetsprogram den senaste tillgängliga avslutade balansräkningen, attesterad av en auktoriserad oberoende extern revisor,
- en sammanfattning av preliminära inkomster och kostnader inklusive uppskattat antal anställda för det aktuella året,

b) i efterskott

- en rapport över genomförande och resultat av arbetsprogrammet (slutrapport),
- balansräkningen för det år bidraget erhöles (årsredovisning) som attesteras av en auktoriserad oberoende extern revisor samt information om totalt antal anställda (antal anställda/år/dagar). Den senare används för att kontrollera det faktiska antalet anställda och om organisationen gick med vinst tack vare EU-bidraget, något som i sin tur ligger till grund för beräkning av det slutliga bidraget.

Exempel för beräkning av bidraget enligt systemet med schablonbelopp

Beräkning av det sammanlagda bidraget

En österrikisk organisation som ansöker om bidrag under 2008 inom kategorin ambassadörer har enligt sin senaste avslutade tillgängliga balansräkning sammanlagda utgifter på 286 000 euro. Organisationen anger att de preliminära utgifterna för år 2008 beräknas till 290 000 euro och att fem personer är anställda (två heltidsarbetande och en halvtidsanställd samt femton deltidsarbetande artister) som arbetar 220 dagar/år.

1) Tillämpning av regeln om maximal kostnadsökning

Med preliminära utgifter på 290 000 euro uppfyller organisationen regeln om högst 10 procents kostnadsökning (se kapitel VI.7.1).

2) Tillämpning av schablonbelopp

Fem anställda x 40 295 euro (schablonbelopp för Österrike) ger 201 475 euro i möjligt bidrag.

3) Tillämpning av maxtröskeln

Eftersom organisationens sammanlagda kostnader föregående år var 290 000 euro är det maximala bidrag den kan ansöka om 160 000 euro (se maxtröskel i kapitel VI.7.2).

Det högsta belopp som organisationen kan ansöka om är därför 160 000 euro.

Eftersom regeln om ideell verksamhet (se kapitel III.1.5.) fortfarande gäller innebär det att genomförandeorganet är skyldigt att skära ned eller minska bidraget om årsredovisningen i slutet av året uppvisar ett överskott. Organisationerna bör ta hänsyn till detta vid ansökan om bidrag. I ovannämnda exempel bör den österrikiska organisationen inte ansöka om maxbidraget på 160 000 euro om de redan vet att det kommer att leda till ett överskott i årsredovisningen, utan i stället begära ett lägre belopp.

4) Tillämpning av regeln om successiv nedtrappning

Enligt budgetförordningen måste dessutom driftskostnaderna minska över tiden. För att följa denna regel ska andelen EU:s samfinansiering som motsvarar det bidrag som beviljades för 2008 vara minst en procentenhet under andelen för EU:s samfinansiering som motsvarar det bidrag som beviljades för det föregående räkenskapsåret 2007.

Om den österrikiska organisationen under föregående år erhöll ett driftsbidrag på 143 000 euro (50 procent av de totala kostnaderna det året) kan det nya bidraget inte utgöra mer än 49 procent av den totala kostnaden. Det maximala bidraget som organisationen kan ansöka om är därför 142 100 euro (49 procent av 290 000 euro), vilket skulle innebära en minskning med 900 euro jämfört med föregående år⁵⁵.

VI.8.2 Budgetbaserad finansiering

Bidragsbeloppet beräknas på grundval av en balanserad, utförlig preliminär budget i euro för varje budgetår. Den information som budgeten ska innehålla samt definitionen av *bidragsberättigande kostnader* beskrivs i kapitel III.3.1 "Budgetbaserad finansiering".

Samma regel som beskrivs i kapitel VI.7 gäller: begränsning av den ökade budgeten, maxtröskel, regler om degressivitet och ideell verksamhet enligt beskrivning ovan.

VI.9 Betalningsförfaranden

VI.9.1 Förskott

Obs: om bankgaranti krävs är villkoren i anslutning till betalningsförfarandena nedan inte desamma. Se kapitel III.1.6 för detaljer.

Förskottsbetalningen enligt definitionen i *bidragsöverenskommelsen* överförs till mottagaren inom 45 dagar efter den dag då genomförandeorganet undertecknat

⁵⁵ Beroende på den faktiska situationen för en organisation kan denna minskning vara mer eller mindre betydelsefull.

bidragsöverenskommelsen och samtliga begärda säkerheter har erhållits.

VI.9.2 Delbetalning

En delbetalning ska ersätta *mottagaren* för kostnader på grundval av en utförlig redogörelse för de kostnader som uppstått när verksamheten har pågått tillräckligt länge, enligt definitionen i relevant *bidragsöverenskommelse*. Den kan avräknas mot hela eller delar av förskottet.

VI.9.3 Slutbetalning

Genomförandeorganet ska fastställa beloppet för slutbetalningen på grundval av slutrapporten.

- Handlingar som ska lämnas vid finansiering baserad på schablonbelopp:

- Den slutliga verksamhetsberättelsen om genomförandet av arbetsprogrammet och två exemplar av alla publikationer.
- Årsredovisningen för det år bidraget har erhållits, inklusive ett intyg om antalet anställda från en auktoriserad oberoende extern revisor eller, om det gäller ett offentligt organ, från en behörig och oberoende offentliganställd.

Om organisationen inte har genomfört det avtalade arbetsprogrammet i sin helhet eller fått ett överskott kommer bidraget att minskas.

- Handlingar som ska lämnas vid budgetbaserad finansiering:

- Den slutliga verksamhetsberättelsen om genomförandet av arbetsprogrammet och två exemplar av alla publikationer.
- Den ekonomiska slutrapporten över *bidragsberättigande kostnader* som faktiskt uppstått efter att den uppskattade budgeten upprättats.
- En fullständig sammanfattning av inkomster och kostnader för arbetsprogrammet (förteckning över fakturor).
- Intyg om redovisning: intyg om arbetsprogrammets slutliga ekonomiska rapport och underliggande räkenskaper, som tagits fram av en auktoriserad oberoende revisor eller, om det gäller ett offentligt organ, en behörig och oberoende offentliganställd. Intyget ska i enlighet med en metod som godkänts av genomförandeorganet intyga att de kostnader som deklarerats av organisationen i den slutliga ekonomiska rapporten som betalningsansökan bygger på är verkliga, korrekt redovisade och bidragsberättigande och att alla inkomster har deklarerats i enlighet med avtalet.

Om de *bidragsberättigande* kostnader som *mottagaren* faktiskt haft under verksamheten är lägre än planerat ska genomförandeorganet tillämpa den grad av samfinansiering som anges i *bidragsöverenskommelsen* för den aktuella kostnaden. *Mottagaren* blir i förekommande fall skyldig att återbetala eventuella överskjutande belopp som genomförandeorganet betalat ut.

Om organisationen inte har genomfört det avtalade arbetsprogrammet i sin helhet eller fått ett överskott kommer bidraget att minskas.

KAPITEL VII Ordlista (Nyckeltermmer)

Obs! Orden står i alfabetisk ordning.

Anlitande av underleverantörer (genomförandeavtal/tilldelning av upphandlingsavtal): Alla tjänster och/eller varor i anslutning till den föreslagna verksamheten eller arbetsprogrammet som tillhandahålls av tredje part, utöver den ansökande organisationen, och som betalas eller ersätts i sin helhet av den sökande organisationen, oavsett vilken form av juridisk överenskommelse som finns mellan dem och tredje part. Underleverantörer måste anges i ansökningsblanketten och den direkta kostnaden kopplad till de verksamheter som genomförs av dessa parter måste anges tydligt i budgeten.

Associerad Partner: En kulturell aktör från ett *stödberättigat land* eller ett *tredjeland* som deltar i genomförandet av de föreslagna verksamheterna i ett projekt men inte i samma utsträckning och samma grad av delaktighet som en medorganisatör. Kostnader som associerade partner har är inte bidragsberättigande om de inte betalas direkt eller ersätts av samordnaren och/eller medorganisatörerna.

Bankkonto: Mottagarens bankkonto eller underkonto i euro dit alla betalningar i anslutning till verksamheten ska göras. Genomförandeorganet kommer att upprätta ett register med uppgifter om bankkontot eller underkontot baserat på *blanketten för bankuppgifter* som samordnaren lämnar.

Bidrag i natura: Samarbetsprojekt (programområden 1.1, 1.2.1 och 1.3): Bidrag i natura är alla bidrag från tredje part och som inte betalas av mottagaren eller medmottagarna. Bidragen kan vara i form av konsumtionsvaror och utrustning, råvaror, obetalt välgörenhetsarbete av en privat enskild person eller ett företag, eller personal med stöd av en annan organisation (en annan än samordnare/medorganisatörer eller den *mottagande* organisationen) som erhåller ersättning från den ursprungliga organisationen. Bidrag i natura ska inte utgöra bidragsberättigande kostnader.

Genomförandeorganet kan dock i noggrant dokumenterade undantagsfall acceptera att samfinansiering av verksamheten delvis ska ske genom bidrag i natura. I detta fall får det beräknade värdet av sådana bidrag inte överstiga

- den kostnad som faktiskt uppstått och bevisas genom redovisningshandlingar hos tredje part som lämnade dessa bidrag till mottagaren eller medmottagarna kostnadsfritt, men som bär motsvarande kostnader,
- den kostnad som i allmänhet accepteras av marknaden i fråga för den typ av bidrag det gäller när inga kostnader bärs.

Bidrag som innefattar byggnader ska inte omfattas av denna möjlighet.

Driftsbidrag (*programområde 2*): Bidrag i natura accepteras inte. Inte ens som icke bidragsberättigande inkomster eller icke bidragsberättigande kostnader.

Bidragsberättigad budget: Förslagets budget ska upprättas i euro och bestå av två delar: den uppskattade kostnaden som är berättigad till EU-finansiering och den uppskattade inkomsten (inklusive ansökan om bidrag). Budgeten ska alltid vara balanserad (utgifter = inkomster). Den ska presenteras i enlighet med den modell som finns tillsammans med ansökningsblanketten för respektive *programområde*.

Bidragsberättigad period: Den period under vilken bidragsberättigande kostnader måste genereras, dvs. kostnader som är nödvändiga för att genomföra verksamheten eller det medfinansierade arbetsprogrammet och som ger upphov till skyldighet att betala. Denna bidragsberättigade period fastställs i Bidragsöverenskommelsen/Bidragsbeslutet.

Bidragsberättigade länder: De länder som deltar i programmet (ytterligare information finns i kapitel I.3.2).

Bidragsberättigande kostnader: Nödvändiga, särskilda och rimliga utgifter som *mottagaren/medmottagarna* har för att genomföra den medfinansierade verksamheten eller den *mottagande* organisationen när den genomför verksamheterna i sitt årliga arbetsprogram. Den måste tas upp i redovisningen i enlighet med tillämpliga redovisningsprinciper. De interna redovisnings- och revisionsförfarandena måste göra det möjligt att direkt stämma av kostnader och inkomster som deklarerats för verksamheten mot motsvarande redovisningsrapport och bevisdokument.

Bidragsbeslut: EU-finansiering till framgångsrika förslag kan ske i form av ett bidragsbeslut som undertecknas enbart av genomförandeorganet. I Beslutet om bidrag anges villkoren och reglerna för det beviljade bidraget. Det kan ändras under den *bidragsberättigade perioden*.

Bidragskalkylator: En resurs som är tillgänglig för projekt för översättning av skönlitteratur (programområde 1.2.2) och driftsbidrag (programområde 2). Den ingår i den särskilda ansökningsblanketten och beräknar automatiskt möjliga bidragsbelopp.

Bidragsöverenskommelse: EU-finansiering till framgångsrika förslag kan ha formen av en *bidragsöverenskommelse* mellan genomförandeorganet och *mottagaren*. I *bidragsöverenskommelsen* anges villkoren och reglerna för det beviljade bidraget och den träder i kraft efter att den undertecknats av den sista av de två parterna, dvs. genomförandeorganet. Överenskommelsen kan ändras under verksamhetens *bidragsberättigade period*.

Blankett för bankuppgifter: Genomförandeorganets enheter kan inte bevilja bidrag eller godkänna förskott på slutbetalning så länge samordnarna eller mottagarna inte är registrerade och centralt godkända. De sökande måste därför lämna in en blankett med bankuppgifter som gör det möjligt att kontrollera det bankkonto som är kopplat till *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*. Blanketten ska undertecknas av kontohavaren och bestyrkas av banken (officiell stämpel från banken och underskrift av en företrädare för banken).

Budgetmyndigheten: Europeiska rådet och Europaparlamentet fastställer EU:s budget efter förslag från Europeiska kommissionen.

Den sökandes finansiella kapacitet: Detta är ett av *urvalskriterierna* som bedöms under urvalsprocessen för inlämnade förslag. De sökande måste ha stabila och tillräckliga finansieringskällor för att upprätthålla sin verksamhet under den period som verksamheten genomförs och bidra till dess finansiering. För att underlätta

kontrollen av den *finansiella kapaciteten* måste blanketten om finansiell kapacitet lämnas in. Om den finansiella kapaciteten bedöms som otillräcklig kan genomförandeorganet avvisa ansökan, kräva kompletterande information, kräva säkerhet eller föreslå *bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut* utan förskott.

Direkta kostnader: Direkta bidragsberättigande kostnader är kostnader som kan identifieras som särskilda kostnader som är direkt kopplade till genomförandet av projektet eller arbetsprogrammet och därför kan redovisas där direkt.

Operativ kapacitet: Detta är ett av *urvalskriterierna* som bedöms under urvalsprocessen för inlämnade förslag. De sökande måste ha de yrkesmässiga kompetenser och kvalifikationer som krävs för att fullgöra den föreslagna verksamheten eller arbetsprogrammet. Av den anledningen måste en *verksamhetsberättelse* och meritförteckningar för de personer som är ansvariga för genomförandet av det föreslagna arbetsprogrammet eller verksamheten, för var och en av de sökande organisationerna, ingå i ansökan.

Extern revision: Om det sökta bidraget överstiger 500 000 euro vid projektbidrag, eller 100 000 euro vid driftsbidrag måste ansökan åtföljas av en extern revisionsrapport från en godkänd revisor. Den måste innefatta attesterad granskad redovisning för det senaste tillgängliga räkenskapsåret (inte äldre än 18 månader). Följande är undantagna från denna skyldighet: offentliga organ som uppfyller definitionen i programguiden, internationella organisationer som omfattas av offentlig rätt, gymnasier eller högre utbildning samt mottagare med gemensamt och flera åtaganden (*vid bidragsöverenskommelse/bidragsbeslut som innefattar flera mottagare*).

Fullmakt: Detta gäller för fleråriga samarbetsprojekt (*programområde 1.1*) och samarbetsprojekt (1.2.1) enbart. Baserat på *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* har *samordnaren* hela ansvaret för verksamheten gentemot genomförandeorganet. Varje *medorganisatör* måste underteckna ett dokument som ger *samordnaren* fullmakt att agera i deras namn och för deras räkning under genomförandet av verksamheten. Fullmakten tillhandahålls av genomförandeorganet och bifogas *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*.

Inbjudan att lämna projektförslag: Detta är ett av sätten att genomföra EU:s program. En inbjudan att lämna projektförslag publiceras årligen och anger ett antal beståndsdelar: målen och den årliga budget som avsatts för den typ av verksamhet det gäller, *kriterierna för stödberättigande, uteslutning, urval och tilldelning* liksom relevanta styrkande handlingar som ska lämnas, villkor för EU-finansiering, villkor för inlämnande av förslag, möjligt startdatum för de verksamheter som medfinansieras samt tidsplan för tilldelningsförfarandet. Inbjudan att lämna projektförslag publiceras på EU-institutionernas webbplats och i Europeiska unionens officiella tidning. Programguiden innehåller inbjudan att lämna projektförslag för de delar som anges i avdelning två.

Indirekta kostnader (administrativa kostnader/driftskostnader): Bidragsberättigande kostnader som inte betraktas som särskilda kostnader direkt kopplade till verksamhetens genomförande (dvs. kan inte bokföras på den direkt) men som kan identifieras och motiveras för att de har uppstått i anslutning till

verksamheten. Dessa kostnader kan bland annat innefatta hyra, uppvärmning, el, gas, kommunikationskostnader och porto.

Intressekonflikt: Enligt budgetförordningen (artikel 52):

"1. Det skall vara förbjudet för varje aktör som medverkar i budgetförvaltningen att utföra handlingar som innebär ett led i genomförandet av budgeten om han eller hon har ett egenintresse som kan stå i strid med gemenskapernas intressen. Om en sådan situation uppstår skall den berörda aktören alltid avstå från att utföra handlingen och underrätta den behöriga myndigheten."

"2. Det föreligger intressekonflikt om en aktör som medverkar i genomförandet av budgeten eller en internrevisor av familjeskäl, känslomässiga skäl, politisk eller nationell koppling, ekonomiskt intresse eller varje annat gemensamt intresse med mottagaren sätter en opartisk och objektiv tjänsteutövning på spel."

Intyg om slutavräkning: För alla projekt (*programområden* 1.1, 1.2.1 och 1.3) måste slutavräkningen och underliggande årsredovisning godkännas av en auktoriserad och oberoende extern revisor. Vid driftsbidrag (*programområde* 2) krävs detta om det beviljade bidrag överstiger 100 000 euro. Om det gäller offentliga organ kan intyget utfärdas av en behörig och oberoende offentliganställd.

Intyget ska bifogas begäran om slutbetalning som lämnas av *mottagaren* och intyga följande:

"De kostnader som angivits av *mottagaren/medmottagaren* i resultatrapporten och som begäran om utbetalning bygger på är verkliga, korrekt registrerade och bidragsberättigande i enlighet med villkoren i *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet*."

Juridisk person: För att vara bidragsberättigade måste de sökande vara en privat organisation eller en organisation som är en juridisk person enligt offentlig rätt. För att kunna fastställa de sökandes juridiska person ska blanketten för juridisk person bifogas tillsammans med lämpliga styrkande handlingar (exempelvis stadgar, förordning).

Kriterier för bidragsberättigande: Kriterierna för bidragsberättigande anges för respektive programområde och kontrolleras under det första steget i urvalsprocessen för inlämnade förslag. Endast förslag som uppfyller motsvarande kriterier för stödberättigande bedöms mer omfattande på grundval av *urvals- och tilldelningskriterierna*.

Medmottagare: Medmottagarna inom programområde 1.1 Fleråriga samarbetsprojekt, programområde 1.2.1 Samarbetsprojekt och programområde 1.3 Samarbetsprojekt med tredjeland är medmottagare. Det innebär att deras kostnader i anslutning till projektet också är bidragsberättigande. Avtalet tecknas emellertid med *samordnaren* som också är mottagare av bidraget.

Medorganisatör (medmottagare): En kulturell aktör från ett stödberättigat land med en konkret och grundläggande delaktighet i utformning, genomförande och finansiering av projektet. Varje medorganisatörs delaktighet måste anges tydligt i ansökningsformuläret. Enbart leverans av antingen tjänster eller varor när det gäller

projektet, vare sig det är på avtalsbasis eller ej, anses inte uppfylla definitionen av medorganisatör.

Mottagare: Den organisation som är juridiskt ansvarig för att genomföra verksamheten inom tillhörande projekt och är mottagare av bidraget.

Nedskrivning av utrustning: Vid köp av utrustning som används för projektets syften eller det årliga medfinansierade arbetsprogrammet ska nedskrivning tillämpas. Endast nedskrivning under den *bidragsberättigade perioden*, enligt definitionen i bidragsöverenskommelsen, är en bidragsberättigad *direkt kostnad*, i den mån som utrustningen används specifikt för projektet eller i relation till verksamheterna inom det medfinansierade arbetsprogrammet. De regler för nedskrivning som ska tillämpas är de nationella skatte- och redovisningsreglerna hos den *mottagande* organisationen.

Offentligt organ: Alla organ där någon del av kostnaderna finansieras av en offentlig budget, antingen på central, regional eller lokal nivå. Det innebär att dessa kostnader finansieras genom offentliga medel som kommer från beskattning eller genom i lag reglerade böter eller avgifter, utan att det först krävs en ansökningsprocess som kan resultera i att de inte erhåller några medel. Organisationer som för sin fortlevnad är beroende av statligt stöd och erhåller bidrag år efter år men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att de inte skulle få bidrag ett år betraktas som privata organisationer.

Partner i tredjeland (programområde 1.3): För att betraktas som partner i det utvalda *tredjelandet* måste en kulturell aktör ha sitt säte i det utvalda *tredjelandet*, delta i utformning och genomförande av de föreslagna verksamheterna och underteckna *samarbetsavtalet*. *Kostnader som partner i tredjelandet har är inte bidragsberättigande* om de inte betalas direkt eller ersätts av *samordnaren* och/eller *medsamordnarna*.

Programkommitté: Genom beslutet om inrättande av programmet Kultur har kommissionen och genomförandeorganet stöd av en kommitté bestående av företrädare för de bidragsberättigade länderna när programmet ska genomföras (dvs. programguide, anbudsinfordringar, förteckning över förslag som valts ut för samfinansiering). Kommittén hålls informerad eller uppmanas att ge sin uppfattning om relevanta förslag.

Programområde: Särskild verksamhet för vilken samfinansiering från EU planeras inom programmet Kultur (2007–2013).

Räkenskapsår: Den period som organisationens årsredovisning omfattar, i de flesta fall från den 1 januari till den 31 december.

Rätt till granskning: Europaparlamentet har rätt att granska genomförande av verksamheter som faller under medbeslutandeförfarandet (dvs. beslut som fattas av rådet och parlamentet efter förslag från kommissionen). Parlamentet har en månad till sitt förfogande för att granska ett förslag till verksamhet innan kommissionen fattar det formella beslutet. Tidsfristen inleds så snart den föreslagna

genomförandeåtgärden (dvs. förteckning över förslag utvalda för samfinansiering) överlämnas till parlamentet efter samråd i *programkommittén*.

Samarbetsavtal: Detta gäller enbart fleråriga samarbetsprojekt (*programområde 1.1*) och projekt för kultursamarbete med *tredjeländer* (*programområde 1.3*) Projektet måste bygga på ett samarbetsavtal, dvs. en gemensam handling med en juridisk form som är giltig i ett av de bidragsberättigade länderna och undertecknats av delaktiga samordnare och medorganisatörer. I handlingen beskrivs exakt målen för projektet, verksamheterna som ska genomföras för att uppnå dessa mål och rollen för varje medorganisatör (inklusive samordnaren) i projektets utformning och genomförande, liksom hur stort det ekonomiska bidraget är.

Samordnare (mottagare): En kulturell aktör från ett stödberättigat land som åtar sig en samordnande roll under projektets genomförande. Rollen innebär ett övergripande ansvar för att genomföra åtgärden i enlighet med *bidragsöverenskommelsen/bidragsbeslutet* liksom en konkret och grundläggande delaktighet i utformning, genomförande och finansiering av projektet. Samordnaren fungerar som juridisk medundertecknare av *bidragsavtalet*.

Schablonbelopp: Detta gäller beräkning av hela bidragsbeloppet vid driftsbidrag (*programområde 2*) och projekt för översättning av skönlitteratur (*programområde 1.2.2*). Enligt detta system beräknas bidraget på grundval av ett fast belopp: dvs. ett fast belopp per sida eller ett fast belopp per anställd i en organisation.

Tilldelningskriterier: Dessa kriterier utgör grunden för bedömning av förslagets kvalitet med hänsyn till mål och krav som anges för varje *programområde*. De omfattar både kvalitets- och kvantitetsaspekter där var och en tilldelas en särskild vikt.

Tredjeländ: Alla länder som inte är *bidragsberättigade länder*.

Urvalskriterier: Dessa kriterier fungerar som grund för att bedöma *den operativa kapaciteten* och *den finansiella kapaciteten* hos sökande organisationer för att komplettera den föreslagna verksamheten eller arbetsprogrammet (se även *operativ kapacitet* och *finansiell kapacitet*).

Uteslutningskriterier: Dessa kriterier är av allmänt slag och gäller alla som söker bidrag från kommissionen. De sökande måste intyga att de uppfyller bestämmelserna i artiklarna 93.1, 94 och 96.2 a i budgetförordningen.